

Manuel de mise en service

Systeme NAR300

Capteur à flotteur détecteur de fuite d'huile





A0023555

Sommaire

1	Informations relatives au document	4	7.4	Nettoyage du capteur de conductivité	49
1.1	Fonction du document	4	7.5	Historique du firmware	49
1.2	Symboles utilisés	4	8	Maintenance	50
1.3	Documentation	6	8.1	Travaux de maintenance	50
2	Consignes de sécurité de base	7	8.2	Prestations Endress+Hauser	50
2.1	Consignes de sécurité concernant la sécurité ...	7	9	Réparation	51
2.2	Utilisation conforme	7	9.1	Généralités sur les réparations	51
2.3	Sécurité du travail	7	9.2	Pièces de rechange	51
2.4	Sécurité de fonctionnement	8	9.3	Services Endress+Hauser	51
2.5	Sécurité du produit	8	9.4	Retour de matériel	52
3	Description du produit	9	9.5	Mise au rebut	52
3.1	Construction du produit	9	10	Accessoires	53
3.2	Caractéristiques techniques	9	10.1	Guide de flotteur	53
3.3	Conditions de process	11	10.2	Étrier de montage / presse-étoupe (raccord étanche à l'eau pour JPNEx)	54
3.4	Exemple de livraison selon la référence de commande	12	Index	55	
3.5	Sensibilité de détection	15			
3.6	Eau contenue dans le puits	15			
3.7	Applications essence	15			
4	Réception des marchandises et identification des produits	16			
4.1	Réception des marchandises	16			
4.2	Identification du produit	16			
4.3	Adresse du fabricant	21			
4.4	Stockage et transport	21			
5	Montage	22			
5.1	Dimensions du système NAR300	22			
5.2	Conditions de montage	26			
5.3	Montage du système NAR300	28			
5.4	Réglage	34			
6	Raccordement électrique	35			
6.1	Câblage du NRR261-4/A/B/C	35			
6.2	Câblage du NRR262-4/A/B/C	37			
6.3	Câblage du NRR261-5	39			
6.4	Schéma de raccordement	41			
6.5	Principes de fonctionnement du déclenchement d'alarme	42			
7	Suppression des défauts	43			
7.1	Sécurité (une alarme se déclenche en l'absence de fuite d'huile)	43			
7.2	Alarme retardée (l'alarme n'est pas émise lorsqu'il y a une fuite d'huile)	43			
7.3	Contrôle du fonctionnement	45			

1 Informations relatives au document

1.1 Fonction du document

Le présent manuel de mise en service contient toutes les informations nécessaires aux différentes phases du cycle de vie de l'appareil : de l'identification du produit, de la réception des marchandises et du stockage au dépannage, à la maintenance et à la mise au rebut en passant par le montage, le raccordement, la configuration et la mise en service.

1.2 Symboles utilisés

1.2.1 Symboles d'avertissement

 DANGER

Ce symbole attire l'attention sur une situation dangereuse, entraînant la mort ou des blessures corporelles graves, si elle n'est pas évitée.

 AVERTISSEMENT

Ce symbole attire l'attention sur une situation dangereuse, pouvant entraîner la mort ou des blessures corporelles graves, si elle n'est pas évitée.

 ATTENTION

Ce symbole attire l'attention sur une situation dangereuse, pouvant entraîner des blessures corporelles de gravité légère ou moyenne, si elle n'est pas évitée.

AVIS

Ce symbole identifie des informations relatives à des procédures et à des événements n'entraînant pas de blessures corporelles.

1.2.2 Symboles électriques



Courant alternatif



Courant continu et alternatif



Courant continu



Prise de terre

Borne qui, du point de vue de l'utilisateur, est reliée à un système de mise à la terre.

 Terre de protection (PE)

Les bornes de terre doivent être raccordées à la terre avant de réaliser d'autres raccordements.

Les bornes de terre se trouvent à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil :

- Borne de terre intérieure : la terre de protection est raccordée au réseau électrique.
- Borne de terre extérieure : l'appareil est raccordé au système de mise à la terre de l'installation.

1.2.3 Symboles d'outils



Tournevis cruciforme



Tournevis plat



Tournevis Torx



Clé pour vis six pans



Clé à fourche

1.2.4 Symboles pour certains types d'informations et graphiques



Autorisé

Procédures, processus ou actions autorisés



À préférer

Procédures, processus ou actions à privilégier



Interdit

Procédures, processus ou actions interdits



Conseil

Indique des informations complémentaires



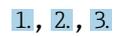
Renvoi à la documentation



Renvoi au schéma



Remarque ou étape individuelle à respecter



1, 2, 3

Série d'étapes



Résultat d'une étape



Contrôle visuel



Configuration via l'outil de configuration



Paramètre protégé en écriture

1, 2, 3, ...

Repères

A, B, C ...

Vues



Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité contenues dans le manuel de mise en service associé



Résistance thermique du câble de raccordement

Indique la valeur minimale de résistance thermique des câbles de raccordement

1.3 Documentation

Les documents suivants sont disponibles dans l'espace de téléchargement de notre site Internet (www.endress.com/downloads).

 Pour un aperçu de l'étendue de la documentation technique correspondant à l'appareil, voir ci-dessous :

W@M Device Viewer (www.endress.com/deviceviewer) : entrer le numéro de série figurant sur la plaque signalétique

1.3.1 Information technique (TI)

Aide à la planification

Le document fournit toutes les caractéristiques techniques relatives à l'appareil et donne un aperçu des accessoires et autres produits qui peuvent être commandés pour l'appareil.

1.3.2 Instructions condensées (KA)

Prise en main rapide

Ce manuel contient toutes les informations essentielles de la réception des marchandises à la première mise en service.

1.3.3 Manuel de mise en service (BA)

Le manuel de mise en service contient toutes les informations nécessaires dans les différentes phases du cycle de vie de l'appareil : de l'identification du produit, de la réception des marchandises et du stockage au dépannage, à la maintenance et à la mise au rebut, en passant par le montage, le raccordement, l'utilisation et la mise en service.

1.3.4 Conseils de sécurité (XA)

Selon l'agrément, les Conseils de sécurité (XA) suivants sont fournis avec l'appareil. Ils font partie intégrante du manuel de mise en service.

 La plaque signalétique indique les Conseils de sécurité (XA) qui s'appliquent à l'appareil.

2 Consignes de sécurité de base

2.1 Consignes de sécurité concernant la sécurité

2.1.1 Exigences imposées au personnel

Le personnel chargé de l'installation, la mise en service, le diagnostic et la maintenance doit remplir les conditions suivantes :

- ▶ Le personnel qualifié et formé doit disposer d'une qualification qui correspond à cette fonction et à cette tâche.
- ▶ Etre habilité par le propriétaire / l'exploitant de l'installation.
- ▶ Etre familiarisé avec les réglementations nationales.
- ▶ Avant de commencer le travail, avoir lu et compris les instructions du présent manuel et de la documentation complémentaire ainsi que les certificats (selon l'application).
- ▶ Suivre les instructions et respecter les conditions de base.

Le personnel d'exploitation doit remplir les conditions suivantes :

- ▶ Etre formé et habilité par le propriétaire / l'exploitant de l'installation conformément aux exigences liées à la tâche.
- ▶ Suivre les instructions du présent manuel.

2.2 Utilisation conforme

Domaine d'application et produits mesurés

Les appareils de mesure destinés à une utilisation en zone explosible, dans les applications hygiéniques ou avec une pression augmentée, ce qui constitue un facteur de risque, sont marqués sur la plaque signalétique.

Prendre les mesures suivantes pour s'assurer que l'appareil est utilisé dans des conditions appropriées :

- ▶ N'utiliser l'appareil de mesure que dans le respect total des spécifications figurant sur la plaque signalétique et des conditions générales énumérées dans le manuel de mise en service et la documentation complémentaire.
- ▶ Vérifier les spécifications de la plaque signalétique pour s'assurer que l'appareil commandé peut être utilisé comme prévu dans le domaine concerné par l'agrément (p. ex. protection antidéflagrante, sécurité des réservoirs sous pression).
- ▶ Si cet appareil n'est pas utilisé à la température atmosphérique, il est important de respecter les exigences de base énumérées dans la documentation pertinente pour l'appareil.
- ▶ Protéger constamment l'appareil contre la corrosion due aux influences environnementales.
- ▶ Respecter les valeurs limites figurant dans les "Caractéristiques techniques".

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation non réglementaire ou non conforme à l'emploi prévu.

2.3 Sécurité du travail

Lors des travaux avec l'appareil :

- ▶ Porter les équipements de protection individuelle requis par les règlements régionaux/nationaux.

2.4 Sécurité de fonctionnement

Risque de blessure !

- ▶ Ne faire fonctionner l'appareil que s'il est en bon état technique, exempt d'erreurs et de défauts.
- ▶ L'exploitant est responsable du fonctionnement sans défaut de l'appareil.

Transformations de l'appareil

Les transformations effectuées sur l'appareil sans l'accord du fabricant ne sont pas autorisées et peuvent entraîner des dangers imprévisibles :

- ▶ Si des transformations sont malgré tout nécessaires, consulter au préalable le fabricant.

Réparation

Afin de garantir la sécurité et la fiabilité de fonctionnement :

- ▶ N'effectuer la réparation de l'appareil que dans la mesure où elle est expressément autorisée.
- ▶ Respecter les prescriptions nationales relatives à la réparation d'un appareil électrique.
- ▶ Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine et des accessoires du fabricant.

Zone explosible

Pour éviter tout danger pour les personnes ou l'installation lorsque l'appareil est utilisé en zone explosible (par ex. protection contre les risques d'explosion) :

- ▶ Vérifier à l'aide de la plaque signalétique si l'appareil commandé peut être utilisé pour l'usage prévu dans la zone explosible.
- ▶ Respecter les consignes figurant dans la documentation complémentaire séparée, qui fait partie intégrante du présent manuel.

2.5 Sécurité du produit

Le système NAR300 est conçu conformément aux Bonnes pratiques d'ingénierie (GEP) pour satisfaire aux dernières exigences de sécurité ; en outre, il a été testé pour s'assurer qu'il est prêt à être utilisé en toute sécurité avant d'être expédié de l'usine. Le système NAR300 satisfait aux exigences générales de sécurité et aux exigences légales.

2.5.1 Marquage CE

Ce système de mesure satisfait aux exigences légales de la directive UE en vigueur. Celles-ci sont énumérées dans la déclaration UE de conformité correspondante, conjointement avec les normes appliquées.

Endress+Hauser confirme la réussite des tests de l'appareil en y apposant le marquage CE.

3 Description du produit

Le système NAR300 est destiné à être installé dans un puits à l'intérieur d'une digue de retenue d'huile d'une cuve ou dans un puisard de drainage à proximité d'une installation ou d'un système de pompage. Il assure une fonction de détection optimale pour les huiles, par exemple les produits pétrochimiques ou les huiles végétales. Des capteurs appliquant deux principes de détection différents, c'est-à-dire conductivité et vibrations, sont utilisés pour surveiller de façon indépendante les conditions de détection. En outre, une logique à deux niveaux permet de réduire au minimum les fausses alarmes et d'assurer la sécurité de l'installation de stockage avec une configuration d'appareil précise et simple.

AVIS

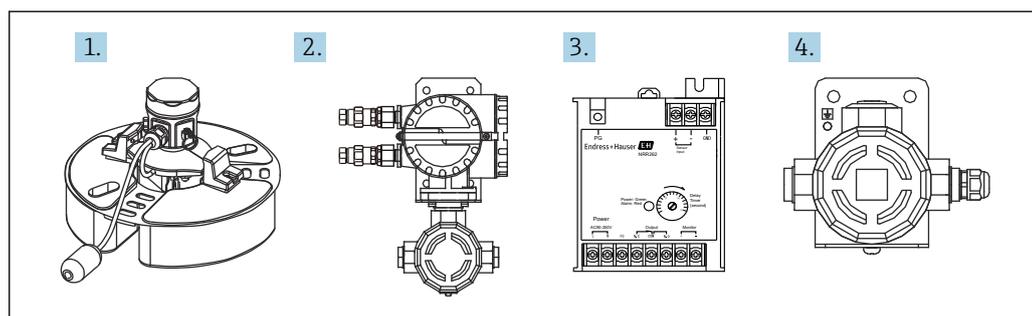
Spécifications TIIS

Le présent manuel de mise en service n'est pas destiné aux produits avec des spécifications TIIS.

- ▶ En cas d'utilisation d'un produit avec spécifications TIIS, télécharger et se référer à BA00403G/JA/23.22-00 ou une version antérieure à partir de notre site web (www.endress.com/downloads).

3.1 Construction du produit

Le système NAR300 est principalement configuré en combinaison avec les produits suivants.



1 Construction du produit

- 1 Capteur à flotteur NAR300
- 2 Convertisseur Ex d [ia] NRR261
- 3 Convertisseur Ex [ia] NRR262
- 4 Boîtier convertisseur Ex [ia]

3.2 Caractéristiques techniques

3.2.1 Capteur à flotteur NAR300

Caractéristique / élément	Description
Indice de protection	IP67 (type d'installation en extérieur)
Alimentation électrique	Assurée par un boîtier convertisseur Ex ou NRR261 (boîtier convertisseur Ex NAR300, type intégré)
Matériau en contact avec le produit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Flotteur : SUS316L, capteur de conductivité : SUS316 et PTFE ■ Capteur à fourche vibrante : équivalent de SUS316L
Sensibilité de détection ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> ■ Puits contenant de l'eau : préréglage sur 10 ± 1 mm (0,04 in) avec du kérosène ■ Puits vide : 50 ± 5 mm (0,17 in) avec du kérosène

Caractéristique / élément	Description
Câble E/S	Câble blindé (PVC) dédié ainsi qu'avec flotteur filaire (Standard 6 m (19,69 ft))
Poids	Env. 2,5 kg (5,5 lb) (y compris le câble blindé dédié (PVC) 6 m (19,69 ft))

- 1) Réglage avec de l'huile (kérosène : densité approx. 0,8), eau de couche inférieure (eau : densité approx. 1,0), niveau statique et/ou sans tension superficielle.

3.2.2 Boîtier convertisseur Ex [ia]

Caractéristique / élément	Description
Indice de protection	IP67 (type d'installation en extérieur)
Alimentation électrique	Assurée par NRR261 ou NRR262
Entrée de câble	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Coté NAR300 (capteur à flotteur) : G1/2, avec presse-étoupe ▪ Côté NRR261 ou NRR262 (convertisseur) : G1/2, NPT1/2, M20
Poids	3,2 kg (7,1 lb)
Matériaux	Boîtier/couvercle : aluminium moulé

3.2.3 Convertisseur Ex d [ia] NRR261

Caractéristique / élément	Description
Indice de protection	IP67 (type d'installation en extérieur)
Gamme de tension d'alimentation autorisée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alimentation AC : 90 ... 250 V_{AC}, 50, 60 Hz ▪ Alimentation DC : 22 ... 26 V_{DC} (parasurtenseur de puissance intégré)
Consommation électrique maximale	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alimentation AC : 20 VA ▪ Alimentation DC : 2 W
Sortie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sortie contact : 1SPDT ▪ Caractéristiques nominales maximales du contact : 250 V_{AC}, 1 A, 100 VA ou 100 V_{DC}, 1 A, 25 W ▪ Fonction de sécurité : activée lorsque l'alimentation électrique est coupée et dans des conditions de gel (voir "Tableau sortie alarme")
Entrée de câble	<ul style="list-style-type: none"> ▪ G3/4 x2 (Ex d), G1/2 x1 (Ex ia) ▪ G1/2 x 2 (Ex d), G1/2 x 1 (Ex ia) ▪ NPT3/4 x2 (Ex d), NPT1/2 x1 (Ex ia) ▪ NPT1/2 x2 (Ex d), NPT1/2 x1 (Ex ia) ▪ M25 x2 (Ex d), M20 x1 (Ex ia) ▪ M20 (Ex d), M20 x1 (Ex ia) ▪ Les versions à spécifications antidéflagrantes JPNEx sont équipées d'un presse-étoupe modèle SFLU
Parafoudre	Intégré (parasurtenseur de puissance)
Poids	Env. 10 kg (22 lb)
Matériaux	Boîtier/couvercle : aluminium moulé

3.2.4 Convertisseur Ex [ia] NRR262

Caractéristique / élément	Description
Indice de protection	IP20 (installation en intérieur), installé en zone non explosible
Gamme de tension d'alimentation autorisée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alimentation AC : 90 ... 250 V_{AC}, 50, 60 Hz ▪ Alimentation DC : 22 ... 26 V_{DC} (parasurtenseur de puissance intégré)
Consommation électrique maximale	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alimentation AC : 20 VA ▪ Alimentation DC : 2 W

Caractéristique / élément	Description
Sortie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sortie contact : 1SPDT ▪ Caractéristiques nominales maximales du contact : 250 V_{AC}, 1 A, 100 VA ou 100 V_{DC}: 1 A, 25 W ▪ Fonction de sécurité : activée lorsque l'alimentation électrique est coupée et dans des conditions de gel (voir "Tableau sortie alarme")
Parafoudre	Intégré (parasurtenseur de puissance)
Poids	Env. 0,6 kg (1,3 lb)
Matériaux	Boîtier : plastique

3.3 Conditions de process

3.3.1 Capteur à flotteur NAR300 / boîtier convertisseur Ex

Exigences	Description
Exigences relatives à la détection des substances	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La densité atteint au moins 0,7 g/cm³ mais est inférieure à 1,0 g/cm³ ▪ Flotte dans l'eau (si la densité est de 0,9 g/cm³ ou plus, la viscosité doit atteindre au moins 1 mPa·s. Eau ≈ 1 mPa·s) ▪ Insoluble dans l'eau ▪ Non conducteur ▪ Liquide ▪ L'affinité avec l'eau est faible (une couche de la substance doit se former sur l'eau)
Température de service	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Température ambiante : -20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F) ▪ Température du liquide mesuré : 0 ... 60 °C (32 ... 140 °F)
Exigences relatives à l'eau contenue dans le puits	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La densité atteint au moins 1,0 g/cm³ mais est inférieure à 1,13 g/cm³ (uniquement si la viscosité cinématique est 1 mm²/s¹) ▪ Sans risque de gel ▪ La conductivité atteint au moins 10 µS/cm (pas plus de 100 kΩ·cm) ▪ Ne convient pas à l'utilisation au niveau de la mer ou dans des zones susceptibles d'être inondées par de l'eau de mer
Autres	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Retirer rapidement tout débris adhérent au capteur. ▪ Veiller à l'absence de boue incrustée (matières solides desséchées), etc. ▪ Éviter les conditions d'installation provoquant une inclinaison du capteur à flotteur ou un changement de la ligne de tirant d'eau. ▪ Prendre des mesures de protection contre les contre-courants et les vagues, par exemple installation d'un brise-lames.

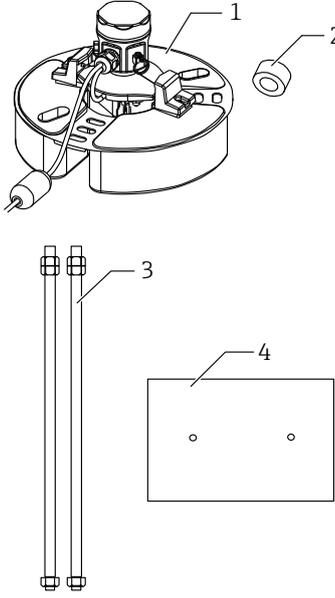
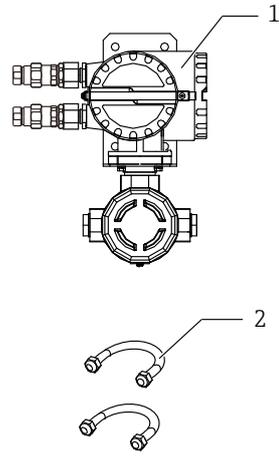
1) La sensibilité varie si la densité relative spécifique de l'eau de la couche inférieure diffère de l'environnement de réglage en usine, par exemple en cas d'utilisation d'antigel.

3.3.2 Câble de connexion (raccordement au convertisseur NRR261/262 à partir du boîtier de convertisseur Ex)

Caractéristique / élément	Description
Câbles de connexion	<p>Inductance maximale : 2,3 mH, capacitance maximale : 83 nF Exemple : utilisation de KPEV-S (câble d'instrumentation) $C = 65 \text{ nF/Km}$, $L = 0,65 \text{ mH/km}$ $CW/C = 0,083 \text{ µF} / 65 \text{ nF} = 1,276 \text{ km} \dots 1$ $LW/L = 2,3 \text{ mH} / 0,65 \text{ mH} = 3,538 \text{ km} \dots 2$ Longueur maximale du câble avec rallonge : 1,27 km La valeur la plus petite parmi 1 et 2 correspond à la longueur maximale du câble (arrondir vers le bas au lieu d'arrondir au nombre le plus proche)</p>
Température de service	-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)

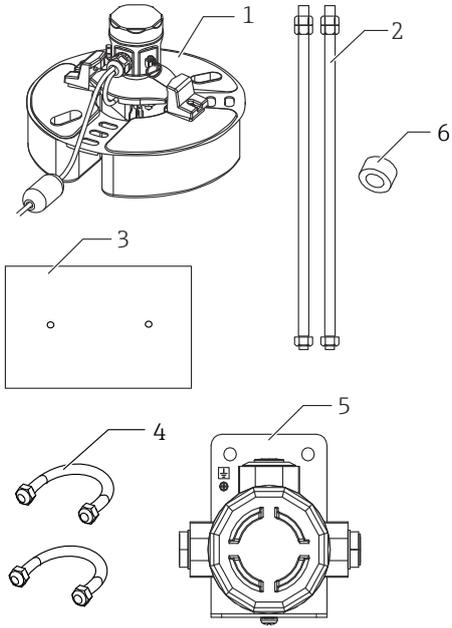
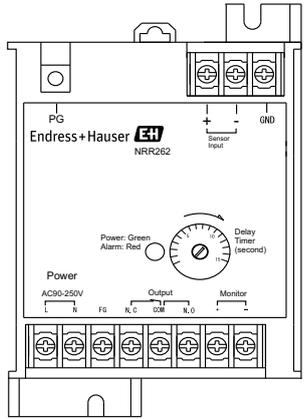
3.4 Exemple de livraison selon la référence de commande

Exemple de livraison 1

Référence de commande du capteur à flotteur	Référence de commande du convertisseur
NAR300- * 1* * 2 / 3 A	NRR261-A/B/C/4
 <p>1 Capteur à flotteur 2 Outil de contrôle (accessoire) 3 Guide de flotteur (barre) emballé séparément 4 Poids (dans le bas de l'emballage, avec le convertisseur)</p>	 <p>1 NRR261 2 Étrier de montage</p>

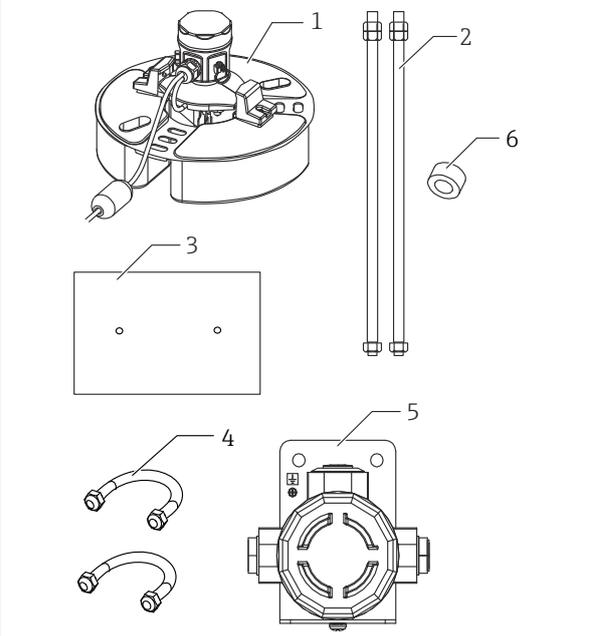
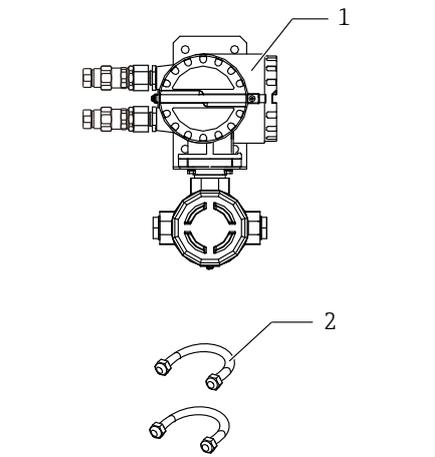
i Un presse-étoupe (raccordement étanche à l'eau) est uniquement inclus avec le boîtier convertisseur Ex ou le NRR261 avec spécifications JPNEx.

Exemple de livraison 2

Référence de commande du capteur à flotteur	Référence de commande du convertisseur
NAR300- * 5* * 2/3*	NRR262
 <p>1 Capteur à flotteur 2 Guide de flotteur (barre) emballé séparément 3 Poids (dans le bas de l'emballage, avec le convertisseur) 4 Étrier de montage 5 Boîtier convertisseur Ex 6 Outil de contrôle (accessoire)</p>	

- i ■ Le boîtier de convertisseur Ex est compris dans la référence de commande NAR300-x5xxxx. Le système à sécurité intrinsèque est utilisé en combinaison avec NRR262.
- Un presse-étoupe (raccordement étanche à l'eau) est uniquement inclus avec le boîtier convertisseur Ex ou le NRR261 avec spécifications JPNEx.

Exemple de livraison 3

Référence de commande du capteur à flotteur	Référence de commande du convertisseur
NAR300- * 5** 2/3*	NRR261 - 5**
 <p>1 Capteur à flotteur 2 Guide de flotteur (barre) emballé séparément 3 Poids (dans le bas de l'emballage, avec le convertisseur) 4 Étrier de montage 5 Boîtier convertisseur Ex 6 Outil de contrôle (accessoire)</p>	 <p>1 NRR261 2 Étrier de montage</p>

- i** ■ Le boîtier de convertisseur Ex est compris dans la référence de commande NAR300-x5xxxx. Le système Ex d [ia] est utilisé en combinaison avec le NRR261-5**.
- Un presse-étoupe (raccordement étanche à l'eau) est uniquement inclus avec le boîtier convertisseur Ex ou le NRR261 avec spécifications JPNEx.

3.5 Sensibilité de détection

Si la pointe d'électrode sort de la couche d'eau inférieure parce que l'épaisseur de la couche d'huile a augmenté, de l'eau peut adhérer comme un glaçon à la pointe de l'électrode même si elle est dans l'huile. Dans ce cas, la sensibilité de détection peut augmenter de 1 ... 2 mm (0,04 ... 0,08 in). Si la détection doit procurer des résultats de contrôle très précis, appliquer une petite quantité de détergent neutre sur la pointe d'électrode afin d'empêcher l'eau d'y adhérer.

- Puits contenant de l'eau : préréglage sur 10 (0,39) ± 1 mm (0,04 in) avec du kérosène
- Puits vide : 50 (1,97) ± 5 mm (0,2 in) avec du kérosène

 Réglage avec de l'huile (kérosène : densité approx. : 0,8), eau de couche inférieure (eau : densité approx. : 1,0), condition de niveau statique et/ou sans tension superficielle.

3.6 Eau contenue dans le puits

3.6.1 Ne pas utiliser dans de l'eau de mer

Le détecteur de fuite d'huile n'est pas conçu pour l'utilisation dans de l'eau de mer. Les problèmes suivants peuvent survenir en cas d'utilisation dans de l'eau de mer :

- Défaillance ou retard de l'alarme en cas de renversement par des vagues
- Retard de l'alarme dû à la formation d'un circuit de dérivation entre le capteur de conductivité et le flotteur en lui-même en raison de dépôts de sel sur la surface
- Corrosion du capteur à flotteur due à l'eau de mer

3.6.2 Eau de puits spéciale

- Si le capteur à flotteur est utilisé dans certains types d'eau de puits spéciale, par exemple de l'eau contenant des solvants, il risque d'être corrodé ou endommagé.
- Il ne peut pas mesurer les liquides hautement hydrophiles, tels que l'alcool.

3.6.3 Eau contenue dans le puits présentant une résistance électrique élevée

En cas d'utilisation dans de l'eau présentant une résistance électrique élevée, par exemple dans un écoulement de vapeur ou dans de l'eau pure, l'alarme peut se déclencher. Veiller à ce que la conductivité de l'eau contenue dans le puits atteigne au moins 10 µS/cm (pas plus de 100 kΩ · cm).

Exemple, eau pure : 1 ... 0,1 µS/cm (1 ... 10 MΩ · cm)

3.6.4 Eau de puits gelée

Si de la glace se forme dans le puits, l'alarme peut se déclencher (fonction de sécurité). Mettre en œuvre des mesures de protection contre le gel.

3.7 Applications essence

Si la substance à détecter est l'essence ou si le système doit être utilisé dans une atmosphère constamment exposée à la vapeur d'huile volatile, contacter Endress+Hauser et commander les spécifications d'application de l'essence sous les spécifications spéciales.

4 Réception des marchandises et identification des produits

4.1 Réception des marchandises

À la réception de la marchandise, contrôler les points suivants :

- Les références de commande sur le bordereau de livraison et sur l'autocollant du produit sont-elles identiques ?
- La marchandise est-elle intacte ?
- Les indications de la plaque signalétique correspondent-elles aux informations de commande figurant sur le bordereau de livraison ?
- Si nécessaire (voir plaque signalétique) : les Conseils de sécurité (XA) sont-ils fournis ?

 Si l'une ou plusieurs de ces conditions ne sont pas remplies, contacter Endress+Hauser.

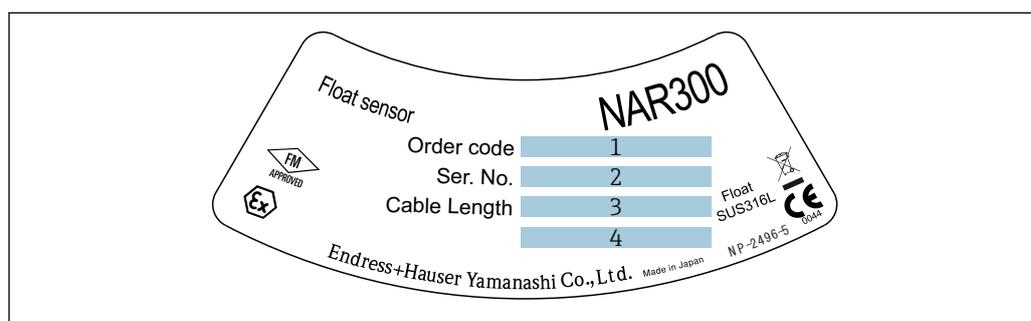
4.2 Identification du produit

Les options suivantes sont disponibles pour l'identification de l'appareil :

- Spécifications de la plaque signalétique
- Référence de commande étendue sur le bordereau de livraison (y compris les détails des codes de spécification de l'appareil)
- Entrer le numéro de série figurant sur la plaque signalétique dans le *W@M Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer) ; ceci permet d'afficher toutes les informations concernant l'appareil.

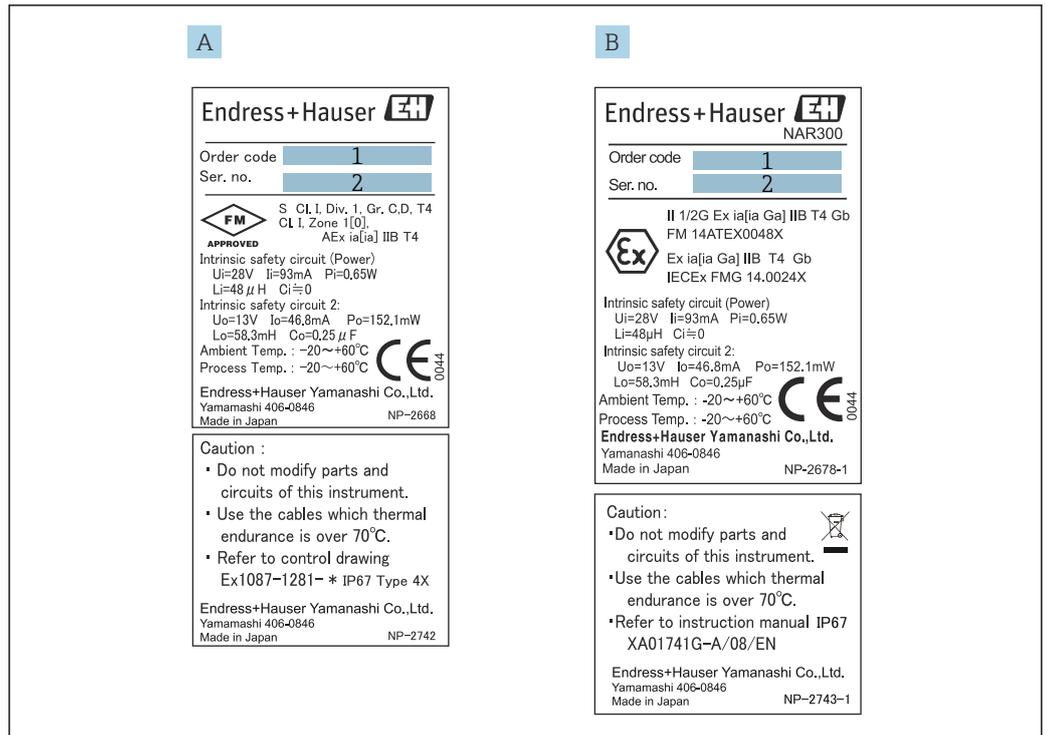
 Il est à noter que les informations figurant sur une plaque signalétique peuvent être modifiées sans préavis lorsque les informations d'identification et les certificats sont mis à jour.

4.2.1 Spécifications de la plaque signalétique



 2 Plaque signalétique modèle NAR300

- 1 Référence de commande
- 2 Numéro de série
- 3 Longueur du câble (référence de commande 040)
- 4 Performances antidéflagrantes



A0039861

3 *Plaque signalétique pour NAR300*

A *Plaque signalétique NAR300 pour FM*

B *Plaque signalétique NAR300 pour ATEX / IECEX*

1 *Référence de commande*

2 *Numéro de série*

A

Endress+Hauser

NRR261

Order Code 1

Seri. no. 2

APPROVED

XP-AIS Class I, Div. 1,2, Gp. C, D, T4
 Class I, Zone 1[0], AEx db ia[ia] IIB T4
 Ambient temperature: -20°C ~ + 60°C

Non Intrinsically safe circuit:
 Power supply : 3
 Um : AC 250 V 50/60 Hz, DC 250 V
 Contact output : 5 A 250 V AC, 5 A 30 V DC
 Manufacturing date: 4
 Conduit entry of the main body: M26 x 1.5

Caution: A seal shall be installed within 18 inches of the enclosure.
 : Do not modify internal parts or circuits.
 : Use supply wires suitable 70°C minimum.
 : Do not open the cover when energized.
 : Refer to control drawing XA1745G-*/08/EN.

0044

Endress+Hauser Yamanashi Co., Ltd
Yamanashi 406-0846 Made in Japan
NP-2745-1

B

Endress+Hauser

NRR261

Order Code 1

Seri. no. 2

ATEX

ATEX: II 1/2G Ex db ia[ia Ga] IIB T4 Gb
 FM 14ATEX0048X
 IECEx: Ex db ia [ia Ga] IIB T4 Gb
 IECEx FMG 14.0024X
 Ambient temperature: -20°C ~ + 60°C NEMA 4X, IP67

Non Intrinsically safe circuit:
 Power supply : 3
 Um : AC 250 V 50/60 Hz, DC 250 V
 Contact output : 5 A 250 V AC, 5 A 30 V DC
 Manufacturing date: 4
 Conduit entry of the main body: M26 x 1.5

Caution: Do not modify internal parts or circuits.
 : Use supply wires suitable 70°C minimum.
 : Do not open the cover when energized.
 : Refer to Ex instruction manual XA01742G-*/08/EN

0044

Endress+Hauser Yamanashi Co., Ltd
Yamanashi 406-0846 Made in Japan
NP-2744-1

A0039862

4 *Plaque signalétique pour NRR261*

- A *Plaque signalétique NRR261 pour FM (NAR300 type intégré)*
- B *Plaque signalétique NRR261 pour ATEX/IECEx (NAR300 type intégré)*
- 1 *Référence de commande*
- 2 *Numéro de série*
- 3 *Tension d'alimentation*
- 4 *Date de fabrication*

A

Endress+Hauser

NRR262

Order code 1

Seri. no. 2

FM AIS Class I, Div. 1, Gp. C, D
APPROVED Class I, Zone 0, AEx [ia] IIB
 Ambient temperature: -20°C ~ + 60°C IP20

Intrinsically safe circuit:
 $U_o = 28\text{ V}$ $I_o = 85\text{ mA}$ $P_o = 595\text{ mW}$ $C_o = 0.083\ \mu\text{F}$ $L_o = 2.4\text{ mH}$

non Intrinsically safe circuit :
 Power supply : 3
 Um : AC 250 V 50/60 Hz, DC 250 V
 Contact output : 5 A 250 V AC, 5 A 30 V DC

Manufacturing date: 4 0044

Caution: • NRR262 must be installed in non-hazardous area.
 • Do not modify internal parts or circuits
 • Refer to control drawing XA01746G-*/08/EN.

Endress + Hauser Yamanashi Co., Ltd
 Yamanashi 406-0846 NP-2741-1
 Made in Japan

B

Endress+Hauser

NRR262

Order code 1

Seri. no. 2

Ex ATEX: II 2G [Ex ia] IIB Gb
 FM 14ATEX0048X
 IECEx: [Ex ia] IIB Gb
 IECEx FMG 14.0024X
 Ambient temperature: -20°C ~ + 60°C IP20

Intrinsically safe circuit:
 $U_o = 28\text{ V}$ $I_o = 85\text{ mA}$ $P_o = 595\text{ mW}$ $C_o = 0.083\ \mu\text{F}$ $L_o = 2.4\text{ mH}$

non Intrinsically safe circuit :
 Power supply : 3
 Um : AC 250 V 50/60 Hz, DC 250 V
 Contact output : 5 A 250 V AC, 5 A 30 V DC

Manufacturing date: 4 0044

Caution: • NRR262 must be installed in non-hazardous area.
 • Do not modify internal parts or circuits
 • Refer to Ex-instruction manual XA01743-*/08/EN.

Endress + Hauser Yamanashi Co., Ltd
 Yamanashi 406-0846 NP-2740-1
 Made in Japan

A0039864

5 Plaque signalétique pour NRR262

- A Plaque signalétique NRR262 pour FM
- B Plaque signalétique NRR262 pour ATEX / IECEx
- 1 Référence de commande
- 2 Numéro de série
- 3 Tension d'alimentation
- 4 Date de fabrication

Endress+Hauser

19

A	B	C
<p>Endress+Hauser  NAR300</p> <p>Order code: 1 Ser. no.: 2</p> <p>漏油検出器 (Order code 参照) 防爆性能 Ex ia[ia Ga] IIB T4 Gb 本安回路(電源回路): U_i = 28 V, I_i = 93 mA, P_i = 0.65 W, L_i = 48 μH, C_i: 無視できる値 本安回路 2: U_o = 13 V, I_o = 38 mA, P_o = 123.5 mW, L_o = 80 mH, C_o = 0.25 μF 周囲温度: -20~+60°C 被測定物温度: -20~+60°C エンドレスハウザー山梨株式会社 Made in Japan NP-2768</p> <p>注意: ・機器内部の部品及び配線の変更、改造等を行わないで下さい。 ・許容温度70°C以上のケーブルを使用して下さい。 ・防爆注意事項説明書(XA01839G)を参照して下さい。</p> <p>エンドレスハウザー山梨株式会社 IP67 Made in Japan NP-2767</p>	<p>Endress+Hauser  NRR261</p> <p>Order code: 1 Ser. no.: 2</p> <p>変換器 / Converter: 防爆型式 / Ex mode(Order code 参照/Refer to Order code) 防爆性能 / Protection class : Ex db ia[ia Ga] IIB T4 Gb 非本安回路 / Non intrinsic safety circuit: 電源 / Supply: 3 許容電圧 / Um: AC 250 V 50/60 Hz, DC 250 V 周囲温度 / Ambient temperature : -20 ~ +60 °C 被測定物温度 / Medium temperature: -20 ~ +60 °C 製造日 / Manufacturing date: 4</p> <p>注意・機器内部の部品及び配線の変更、改造等を行わないで下さい。 ・許容温度70°C以上のケーブルを使用して下さい。 ・通電中は容器の蓋を開けないで下さい。 ・防爆注意事項説明書(XA01840G)を参照して下さい。 警告・容器の開放は、電源遮断後10分以上経過してから行って下さい。 Caution: Do not modify internal parts or circuits. ・Use supply wires suitable for 70°C minimum. ・Do not open the cover when energized. ・Refer to Ex-instruction manual (XA01840G). △ → □ WARNING: AFTER DE-ENERGIZING, DELAY 10 MINUTES BEFORE OPENING. IP67</p> <p>エンドレスハウザー山梨株式会社 Endress+Hauser Yamanashi Co.,Ltd. Yamanashi 406-0846 Made in Japan NP-2768</p>	<p>Endress+Hauser  NRR261</p> <p>Order code: 1 Ser. no.: 2</p> <p>変換器 / Converter 防爆型式 / Ex mode(Order code 参照/Refer to Order code) 防爆性能 / Protection class : Ex db [ia Gb] IIB T6 Gb 本安回路 / Intrinsically safe circuit U_o = 28 V I_o = 85 mA P_o = 595 mW C_o = 0.083 μF L_o = 2.4 mH 非本安回路 / Non Intrinsically safe circuit 電源: 3 Power supply: 許容電圧: AC 250 V 50/60 Hz, DC 250 V Maximum voltage(Um): 周囲温度 / Ambient temperature -20 ~ +60 °C 製造日 / Manufacturing date: 4</p> <p>注意・機器内部の部品及び配線の変更、改造等を行わないで下さい。 ・許容温度70°C以上のケーブルを使用して下さい。 ・通電中は容器の蓋を開けないで下さい。 ・防爆注意事項説明書(XA01840G)を参照して下さい。 警告・容器の開放は、電源遮断後10分以上経過してから行って下さい。 Caution: Do not modify internal parts or circuits. ・Use supply wires suitable for 70°C minimum. ・Do not open the cover when energized. ・Refer to Ex-instruction manual (XA01840G). △ → □ WARNING: AFTER DE-ENERGIZING, DELAY 10 MINUTES BEFORE OPENING. IP67</p> <p>エンドレスハウザー山梨株式会社 Endress+Hauser Yamanashi Co.,Ltd. Yamanashi 406-0846 Made in Japan NP-2769</p>

A0039865

6 Plaque signalétique NAR300/NRR261

- A Plaque signalétique NAR300 pour JPN Ex
- B Plaque signalétique NRR261 pour JPN Ex (NAR300 type intégré)
- C Plaque signalétique NRR261 pour JPN Ex (NAR300 type séparé)
- 1 Référence de commande
- 2 Numéro de série
- 3 Tension d'alimentation
- 4 Date de fabrication

<p>NRR262</p> <p>Endress+Hauser </p> <p>Order code 1 Ser. no. 2</p> <p>変換器 / Converter : (Order Code 参照) / (Refer to Order Code) 防爆性能 / Protection class : [Ex ia Gb] IIB Ta 60 °C 本安回路 / Intrinsically safe circuit : U_o = 28 V, I_o = 85 mA, P_o = 595 mW, C_o = 0.083 μF, L_o = 2.4 mH 非本安回路 / Non Intrinsically safe circuit : 電源 / Power supply: 3 許容電圧(Um): AC 250 V 50/60 Hz, DC 250 V 周囲温度 / Ambient temperature : -20 ~ +60 °C 製造日 / Manufacturing date: 4</p> <p>注意・NRR262は、非危険場所に設置して下さい。 ・機器内部の部品及び配線の変更、改造等を行わないで下さい。 ・防爆注意事項説明書(XA01841G)を参照して下さい。 Note: NRR262 must be installed in non-hazardous area. ・Do not modify internal parts or circuits. △ → □ ・Refer to Ex-instruction manual (XA01841G). IP20</p> <p>エンドレスハウザー山梨株式会社 Endress+Hauser Yamanashi Co.,Ltd. Yamanashi 406-0846 Made in Japan NP - 2770</p>

A0039866

7 Plaque signalétique NRR262 pour JPN Ex

- 1 Référence de commande
- 2 Numéro de série
- 3 Tension d'alimentation
- 4 Date de fabrication

4.3 Adresse du fabricant

Endress+Hauser Yamanashi Co., Ltd.
406-0846
862-1 Mitsukunugi, Sakaigawa-cho, Fuefuki-shi, Yamanashi

4.4 Stockage et transport

4.4.1 Conditions de stockage

- Température de stockage : -20 ... +60 °C (-4 ... 140 °F)
- Stocker l'appareil dans son emballage d'origine.

4.4.2 Transport

AVIS

Le boîtier peut être endommagé ou se détacher.

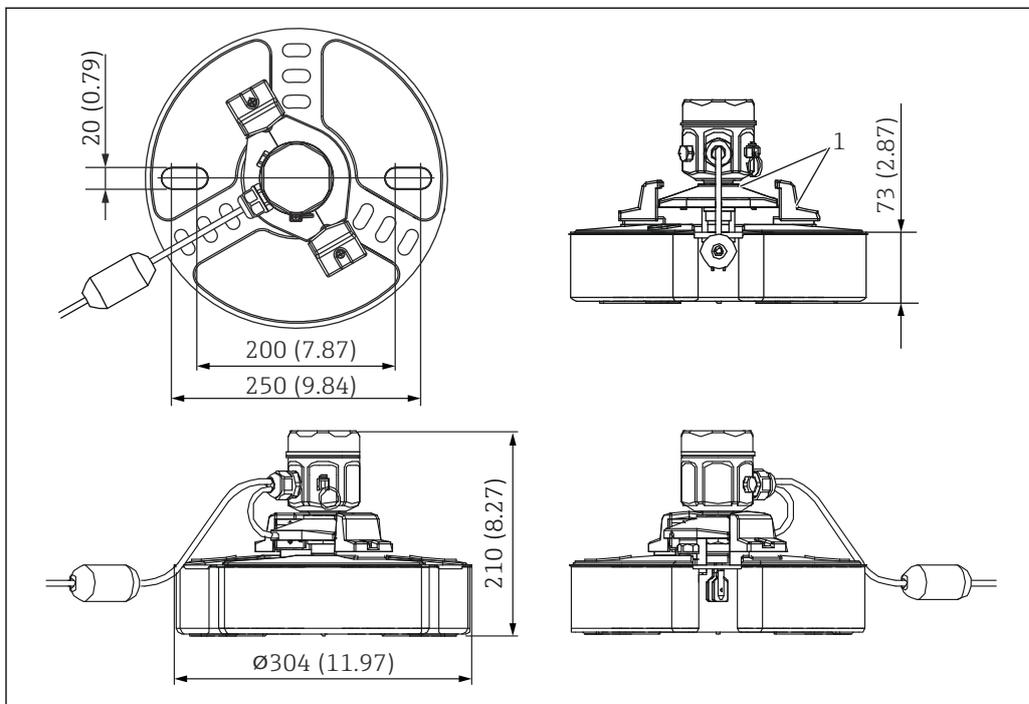
Risque de blessure

- ▶ Lors du transport de l'appareil jusqu'au point de mesure, utiliser l'emballage d'origine de l'appareil ou tenir ce dernier par le raccord process.
- ▶ Fixer un accessoire de levage (par exemple un anneau ou un œillet de levage) au raccord process, et non au boîtier. Tenir compte du centre de gravité de l'appareil afin qu'il ne s'incline pas de manière inattendue.
- ▶ Respecter les précautions de sécurité et les conditions de transport s'appliquant aux appareils qui pèsent 18 kg (39,6 lbs) ou plus (IEC61010).

5 Montage

5.1 Dimensions du système NAR300

5.1.1 Dimensions du capteur à flotteur NAR300



A0039876

8 Encombrement du capteur à flotteur NAR300. Unité de mesure mm (in)

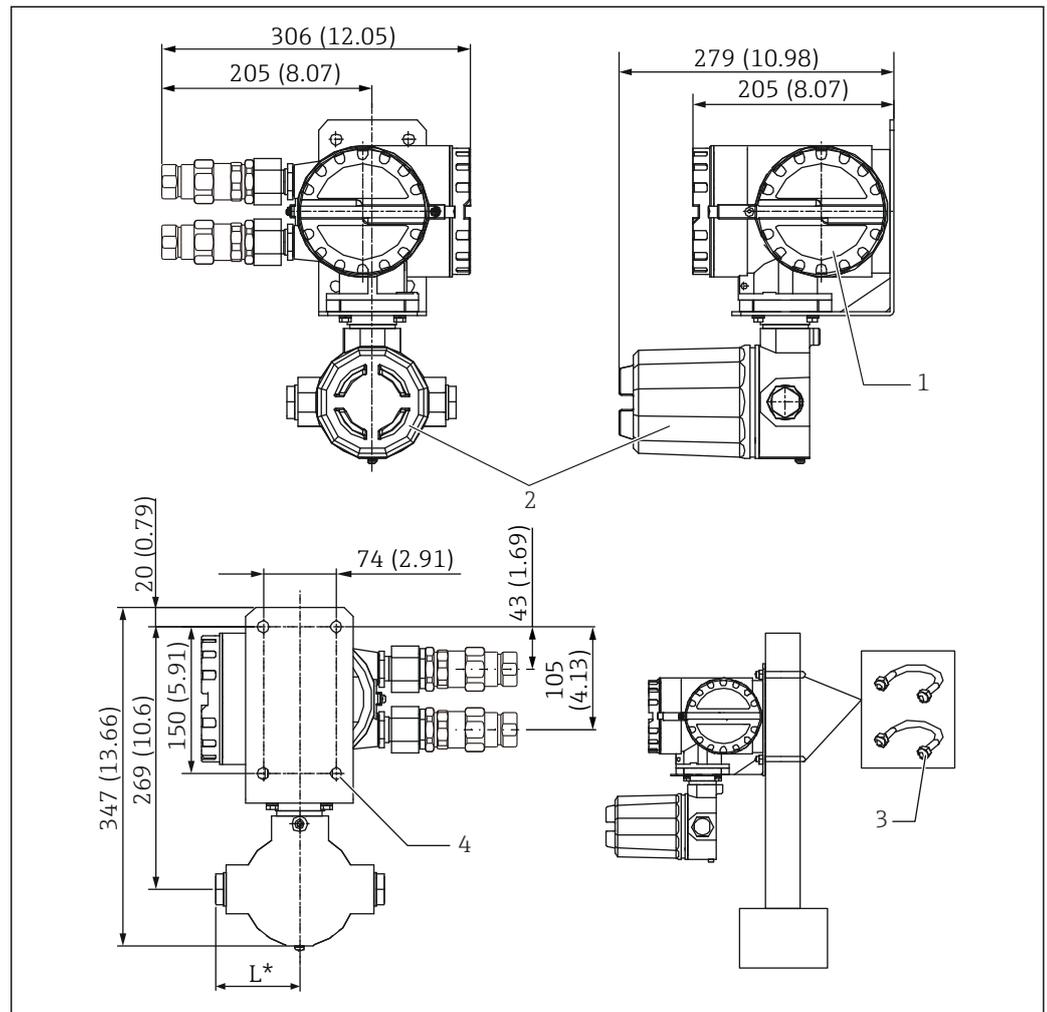
1 Capot du capteur à flotteur

5.1.2 Dimensions du convertisseur Ex d [ia] NRR261

Seuls les NRR261 avec spécifications antidéflagrantes JPN Ex sont livrés avec un presse-étoupe (diamètre extérieur des câbles compatibles : $\varnothing 12 \dots 16$ mm (0,47 ... 1,02 in)).

Utiliser la référence de commande du convertisseur Ex d [ia] NRR261 pour spécifier l'entrée de câble.

Normalement, le convertisseur Ex d [ia] NRR261 est monté sur une conduite d'installation de stockage et fixé au moyen d'un étrier de montage (type JIS F 3022 B 50). Il peut aussi être monté directement sur une paroi (nécessite des trous de $4 \cdot \varnothing 12$ mm (0,47 in) ainsi que des écrous de fixation et boulons M10 (non fournis)).



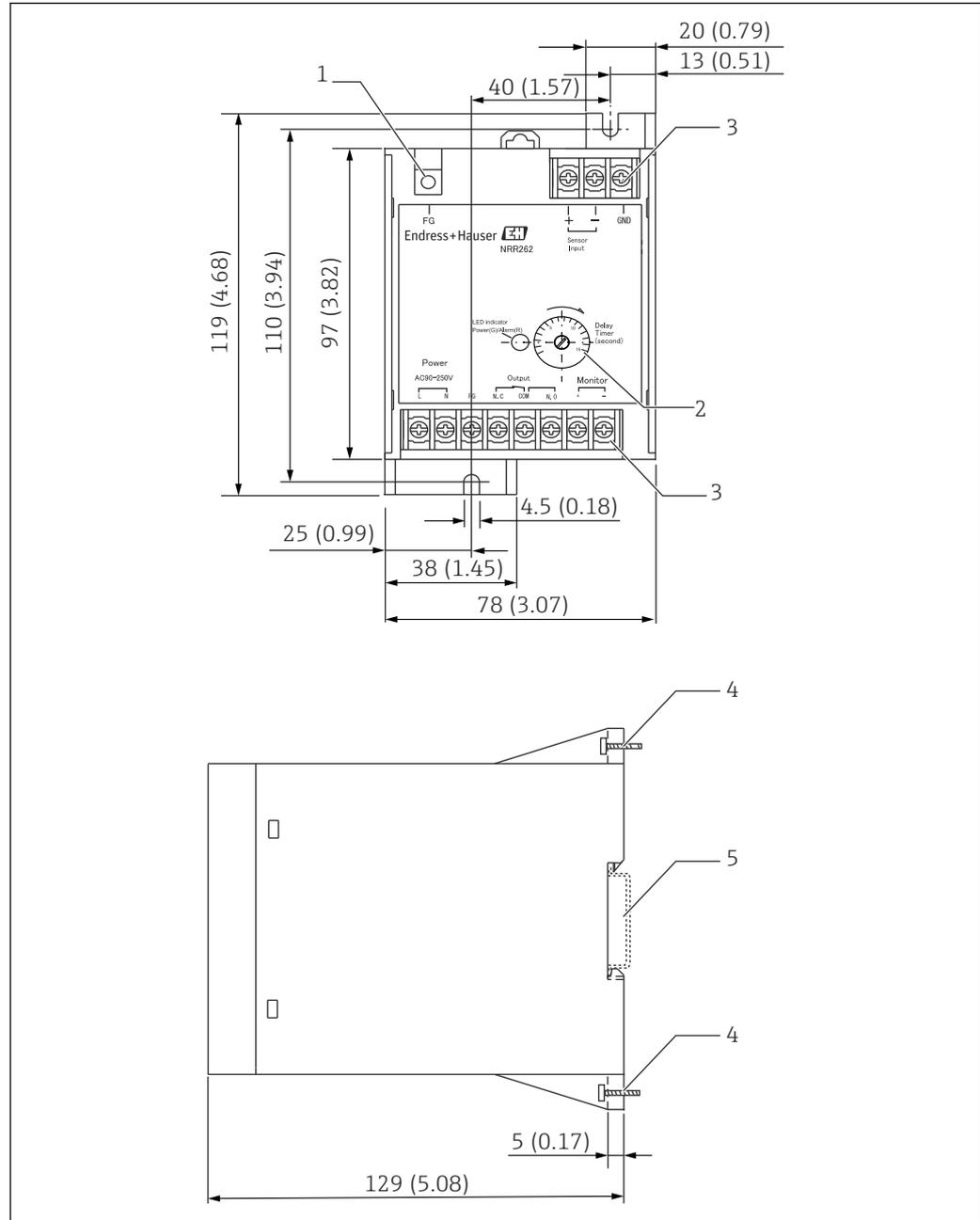
A0039880

9 Encombrement du NRR261. Unité de mesure mm (in)

- 1 Borne côté Ex d
- 2 Borne côté Ex [ia]
- 3 Étrier de montage (JIS F3022 B50, matériau : fer (chromate), 2 écrous et 2 rondelles plates fournis)
- 4 Trous de $4 \cdot \varnothing 12$
- L $G1/2$: 85 mm (3,35 in), $NPT1/2$: 97 mm (3,82 in), $M20$: 107 mm (4,21 in)

5.1.3 Dimensions du convertisseur Ex [ia] NRR262

NRR262 s'installe à l'intérieur, par exemple dans des salles d'instrumentation, et peut être monté facilement avec deux vis M4. En supplément, il peut être monté en seul geste par encliquetage sur un rail DIN EN50022 (non fourni). Cette méthode de montage sur rail est intéressante en cas de montage en série de plusieurs convertisseurs, ou encore lorsqu'il est prévu d'ajouter des convertisseurs.



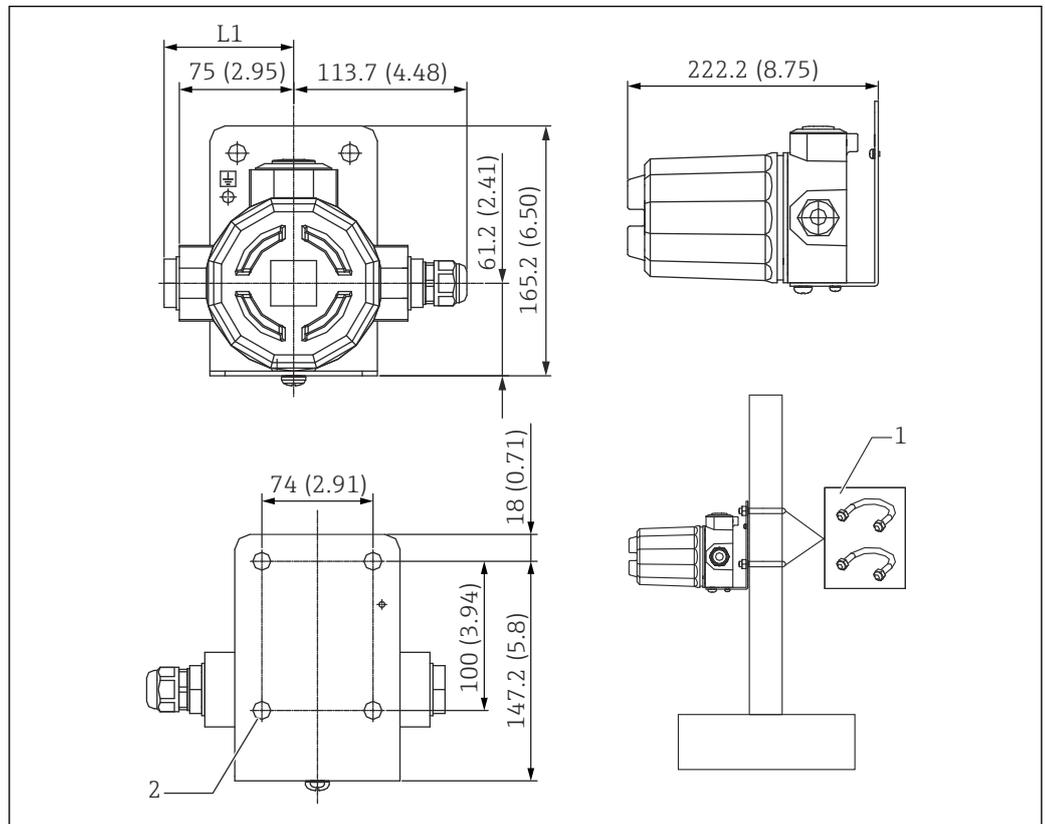
A0039884

10 Encombrement du NRR262. Unité de mesure mm (in)

- 1 Vis (M4) pour la terre de protection
- 2 Potentiomètre de réglage de temporisation
- 3 Vis (M3)
- 4 Vis (M4)
- 5 Rail DIN : conforme EN50022

5.1.4 Dimensions du boîtier convertisseur Ex [ia]

Le boîtier convertisseur Ex [ia] s'utilise en combinaison avec le convertisseur Ex d [ia] NRR261 ou le convertisseur Ex [ia] NRR262 pour convertir les signaux du capteur à flotteur en signaux électriques. Normalement, il est monté sur une conduite d'installation de stockage et fixé au moyen d'un étrier de montage (type JIS F 3022 B 50). Il peut aussi être monté directement sur une paroi (nécessite des trous de 4- ϕ 12 mm (0,47 in) ainsi que des écrous de fixation et boulons M10 (non fournis)).



■ 11 Encombrement du boîtier convertisseur Ex [ia]. Unité de mesure mm (in)

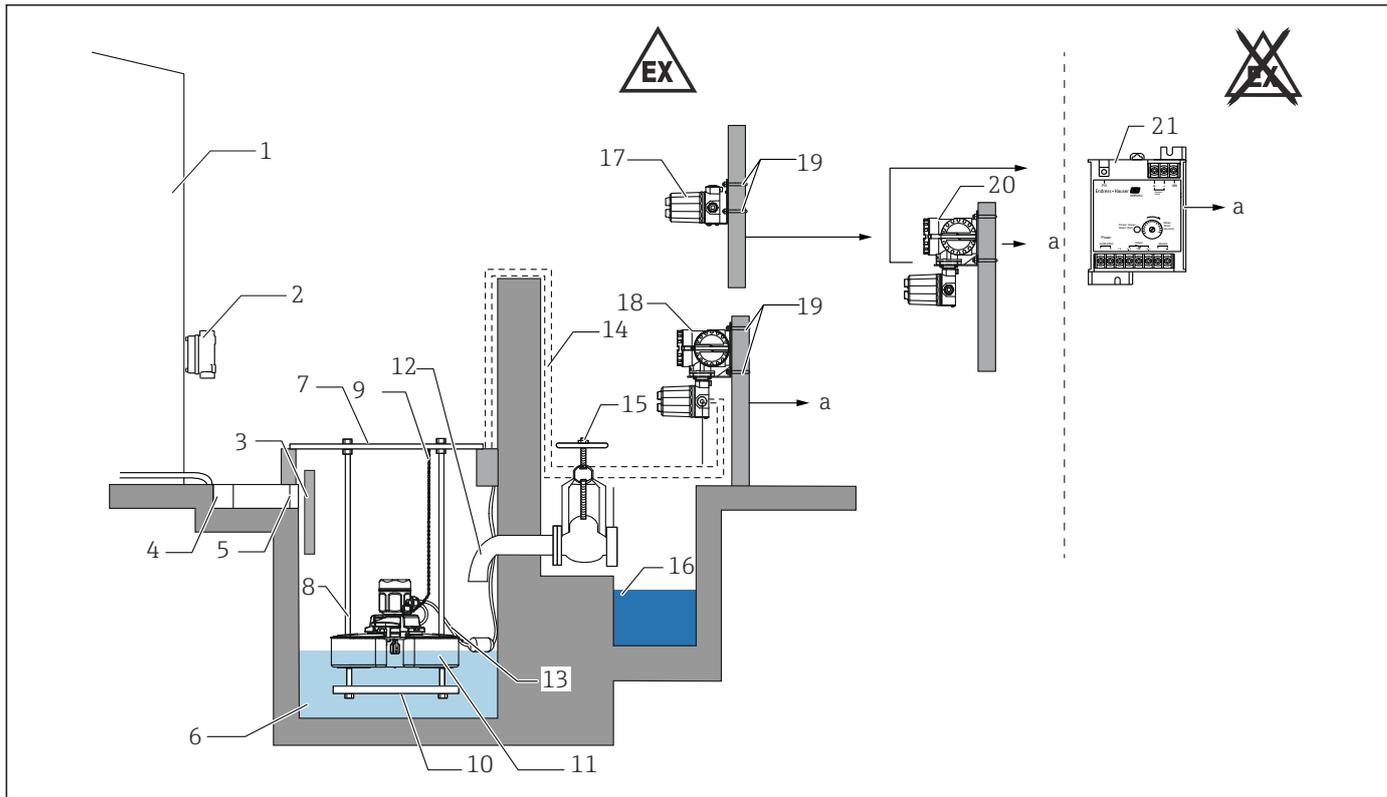
L1 G1/2 / NPT1/2 : 85 mm (3,35 in), M25 : 107 mm (4,21 in)

1 Étrier de montage (JIS F3022 B50, matériau : fer (chromate), 2 écrous et 2 rondelles plates fournis)

2 Trous de 4- ϕ 12 mm (0,47 in)

i Utiliser la référence de commande du flotteur à capteur NAR300 pour spécifier l'entrée de câble.

5.2 Conditions de montage



A0039877

12 NAR300 + NRR26x

- a Sortie alarme
- 1 Cuve
- 2 Boîte de jonction
- 3 Séparateur
- 4 Rainure en forme de U
- 5 Écran
- 6 Puits
- 7 Couvercle du puits
- 8 Guide de flotteur
- 9 Chaîne
- 10 Poids
- 11 Capteur à flotteur NAR300
- 12 Tuyère de décharge (au moins 100 mm (3,94 in))
- 13 Câble dédié (fourni avec NAR300)
- 14 Câble
- 15 Vanne
- 16 Rainure de drainage
- 17 Boîtier convertisseur Ex [ia]
- 18 NRR261 (convertisseur Ex d [ia])
- 19 Étriers de montage (JIS F3022 B50)
- 20 NRR261 (convertisseur Ex d [ia])
- 21 NRR262 (convertisseur Ex [ia])

i Pour mettre la barrière à la terre, la connecter à la cuve ou utiliser le blindage du câble de commande à distance. Pour plus d'informations sur l'utilisation du blindage du câble de commande à distance, se référer à "Raccordement électrique".

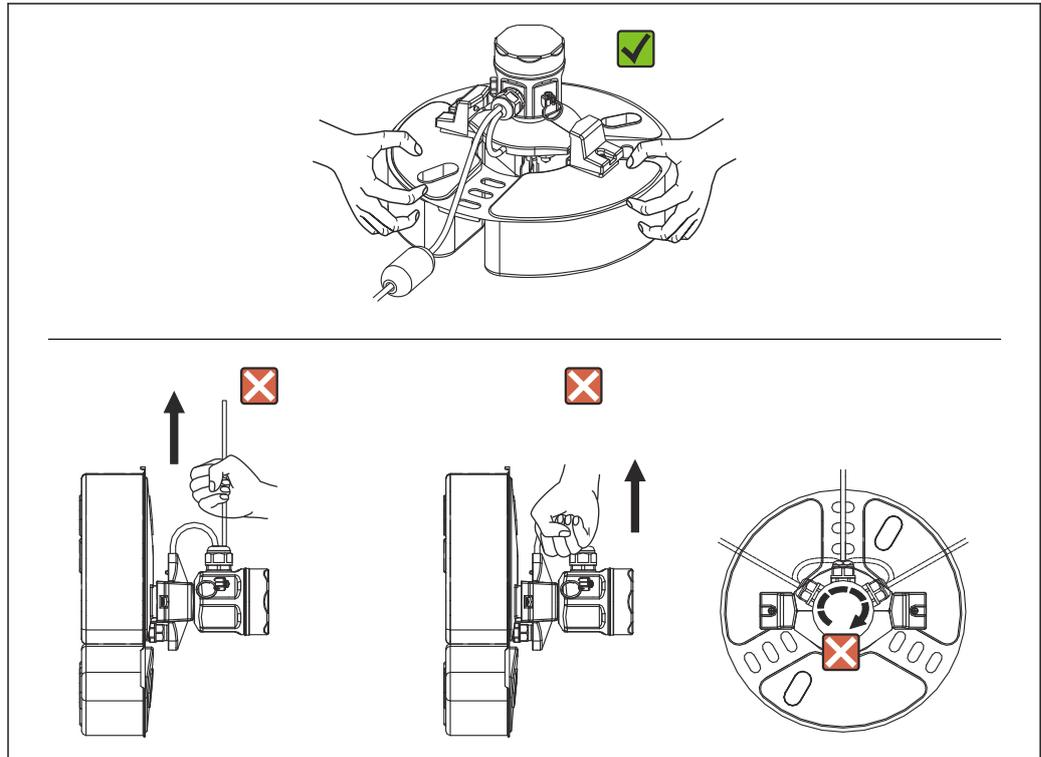
5.2.1 Précautions à prendre lors de l'installation/du montage

1. Pour empêcher les débris ou la neige de pénétrer dans le puits, il est recommandé d'installer une protection anti-débris, un toit ou un abri quelconque. En cas de chute de neige sur le capteur à flotteur, la ligne de tirant d'eau augmente de 1 mm (0,04 in) par 50 g de neige, ce qui réduit la sensibilité de détection. Si la température ambiante risque de dépasser 50 °C (122 °F), installer un pare-soleil afin d'empêcher un rayonnement solaire direct sur le capteur à flotteur. Monter un abri au-dessus de la partie supérieure de l'entrée du puits afin d'empêcher l'immersion du capteur à flotteur si le puits déborde lors de fortes pluies, etc. L'immersion du capteur à flotteur peut occasionner un dysfonctionnement ou un endommagement.
2. Tout déséquilibre du capteur à flotteur (inclinaison d'environ 3 ° ou plus) risque d'entraîner un dysfonctionnement ou un retard des alarmes. Pour éviter cela, utiliser dans la mesure du possible un guide de flotteur et adapter en conséquence la disposition des câbles et des chaînes.
3. Installer une grille à l'entrée du puits afin de pouvoir filtrer les débris. Inspecter et nettoyer régulièrement le capteur et le puits car l'accumulation de débris et de corps étrangers peut provoquer un dysfonctionnement.
4. Une chaîne peut être fixée préalablement à l'anneau sur le côté de la tête du capteur à flotteur pour faciliter ces opérations. Cependant, le tirant d'eau du flotteur augmente de 1 mm (0,04 in) par 50 g de charge supplémentaire, ce qui réduit la sensibilité de détection. En cas d'utilisation d'une chaîne pour empêcher le capteur à flotteur de couler, ne pas tirer brutalement sur la chaîne pendant l'inspection, etc.
5. Si le puits est complètement rempli d'eau, une couche d'huile ne peut pas se former, même en cas d'écoulement d'huile. Veiller à drainer la quantité d'eau nécessaire pour permettre la formation d'une couche d'huile.
6. Ne pas tirer brutalement sur les câbles ou porter l'appareil en le tenant par les câbles car cela peut entraîner un dysfonctionnement et/ou altérer l'étanchéité.
7. Si la vanne est constamment ouverte, veiller à permettre la formation d'une couche d'huile, par exemple en pliant l'extrémité de la tuyère de décharge d'au moins 100 mm (3,94 in). Si cette consigne n'est pas respectée, l'huile risque de sortir du puits avant de pouvoir former une couche détectable à la surface de l'eau, entraînant ainsi un retard de l'alarme ou une défaillance de la détection. Pour les puits qui ne disposent pas d'une tuyère de décharge telle que celle représentée ci-dessus, installer un séparateur huile-eau de manière à permettre la formation d'une couche d'huile.
8. Installer un séparateur afin de protéger le flotteur des grandes vagues, contre-courants ou projections d'eau lors du déversement de liquide.
9. S'il est trop grand, diviser le puits avec un séparateur d'huile. La détection des fuites d'huile n'est pas possible tant que le volume de sortie d'huile est trop important par rapport à l'étendue de la surface.
10. Installer NAR300, NRR261 et le boîtier convertisseur Ex à une distance minimale de 50 cm (1,64 ft) les uns des autres.

5.3 Montage du système NAR300

5.3.1 Précautions lors de la manipulation

Toujours utiliser les deux mains pour tenir le flotteur lors du transport du NAR300. Ne pas soulever ou tenir l'appareil par l'un des composants représentés sur la figure ci-dessous ni le soulever par la partie supérieure du capteur à flotteur. De plus, ne pas tourner le boîtier. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une défaillance de l'appareil.



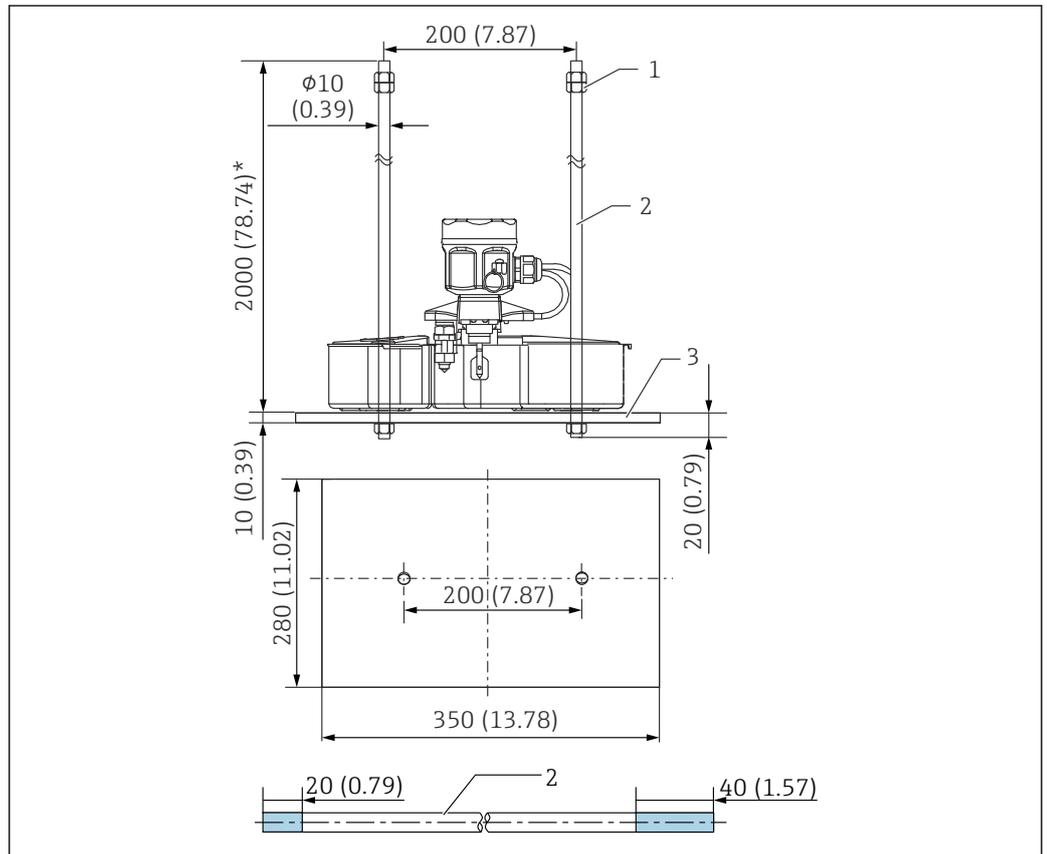
A0039878

13 Utilisation du NAR300

5.3.2 Montage du guide de flotteur

NAR300 peut être monté sur un guide de flotteur qui a été installé pour des produits déjà en place (CFD10, CFD30, UFD10, NAR291, NAR292).

Si le guide de flotteur fait moins de 2 000 mm (78,74 in) de long, le couper et l'utiliser ou suivre la procédure prévue pour une longueur de 2 000 mm (78,74 in) ou plus et contacter Endress+Hauser.



14 NAR300 / guide de flotteur. Unité de mesure mm (in)

- 1 Écrou (M10)
- 2 Guide de flotteur
- 3 Poids

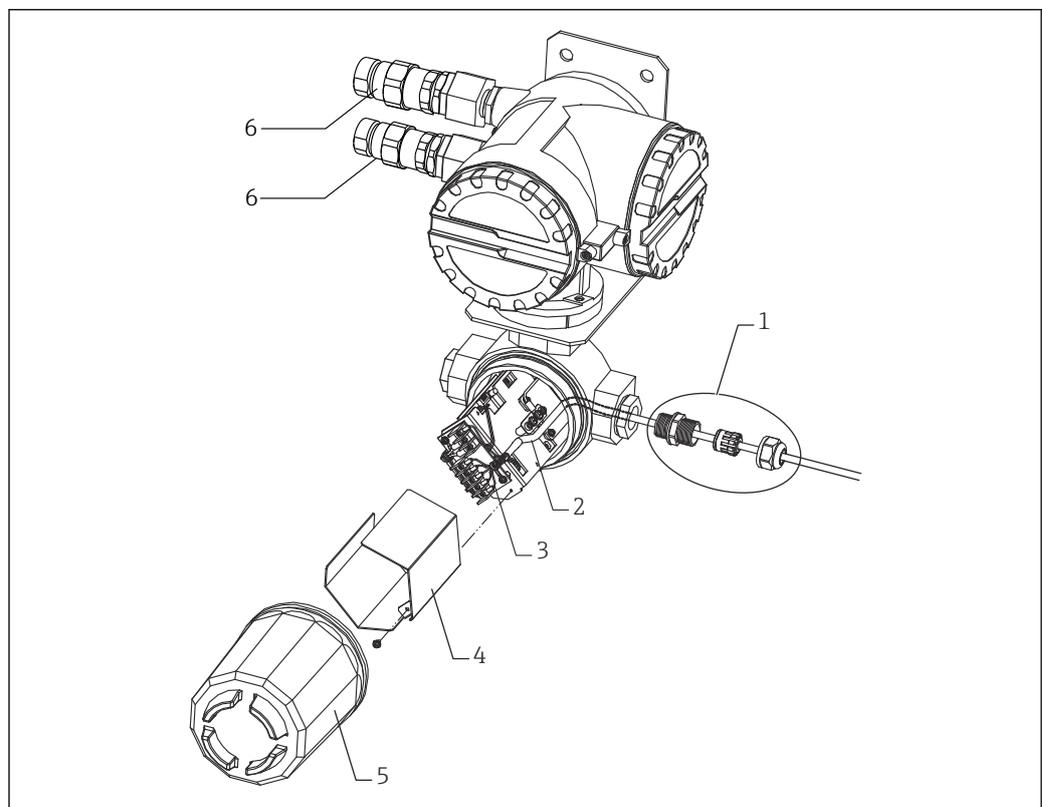
i Les cotes 20 mm (0,73 in) et 40 mm (1,57 in) du guide de flotteur dans le graphique représentent les longueurs des rainures de filetage.

5.3.3 Montage du câble NRR261-4xx (type intégré)

Procédure de montage

1. Retirer le couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque [7] et la protection du circuit imprimé [6].
2. Insérer le câble du capteur à flotteur [4] dans le presse-étoupe [1] et l'entrée de câble du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque.
3. Raccorder le câble au bornier (voir "Raccordement électrique").
4. Serrer le corps du presse-étoupe [1] et l'écrou d'étanchéité.
 - ↳ Couple de serrage (corps et écrou d'étanchéité) : env. 1,96 N·m (20 kgf cm)
5. Bloquer le câble avec une fixation de câble [5].
6. Installer la protection du circuit imprimé et fermer le couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque.

Ainsi se termine la procédure de montage.



A0039881

15 Montage du câble pour NRR261-4xx

- 1 Exemple de montage du presse-étoupe
- 2 Câble du capteur à flotteur
- 3 Fixation de câble
- 4 Protection du circuit imprimé
- 5 Couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque
- 6 Presse-étoupe (Ex d) (fourni avec spécifications JPN Ex uniquement)

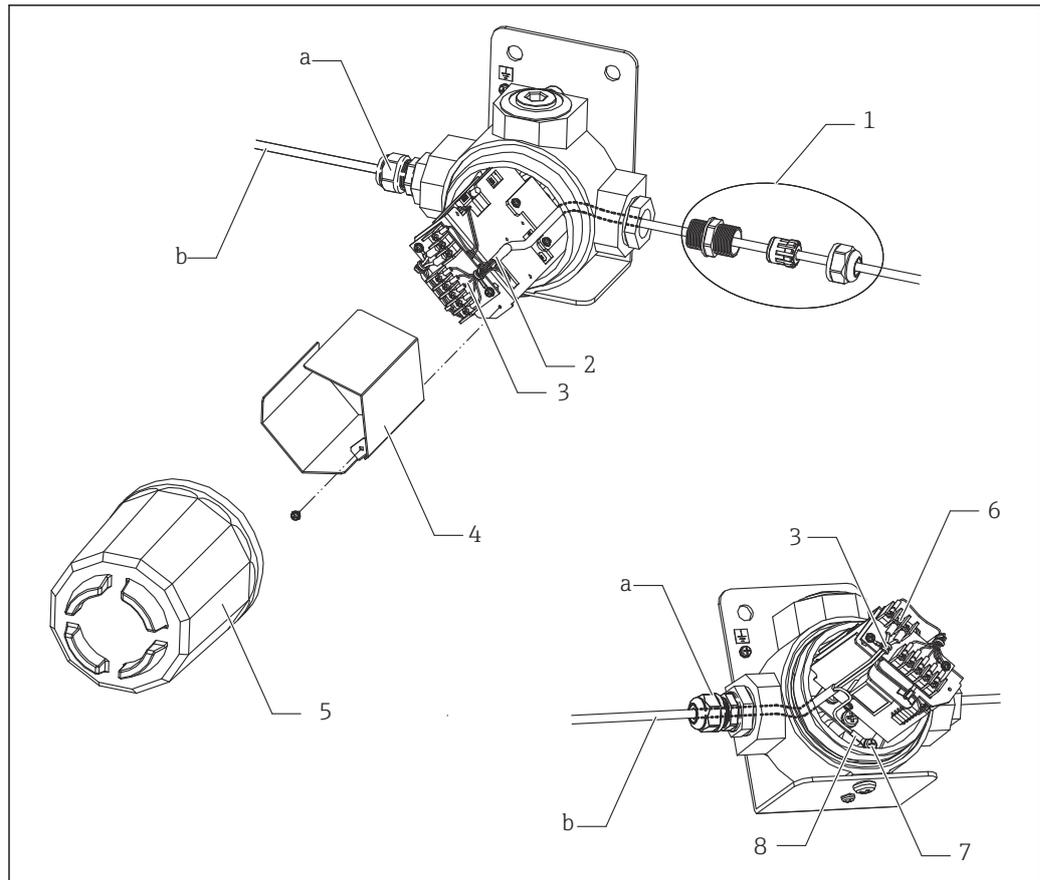
i Comme le presse-étoupe [1] présenté dans le graphique n'est pas fourni avec des produits qui n'ont pas de spécifications JPN Ex, un presse-étoupe étanche à l'eau avec un indice IP67 ou supérieur doit être acheté séparément.

5.3.4 Montage du câble pour NAR300-x5xxxx et boîtier de convertisseur Ex

Procédure de montage

1. Retirer le couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque [5] et la protection du circuit imprimé [4].
2. Insérer le câble du capteur à flotteur [2] dans le presse-étoupe [1] et l'entrée de câble du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque.
3. Raccorder le câble au bornier (voir "Raccordement électrique").
4. Serrer le corps du presse-étoupe [1] et l'écrou d'étanchéité.
↳ Couple de serrage (corps et écrou d'étanchéité) : env. 1,96 N·m (20 kgf cm)
5. Insérer le câble de raccordement du NRR262/NRR261 dans l'entrée de câble du boîtier de raccordement et le connecter au bornier.
6. Bloquer le câble avec une fixation de câble [3].
7. Installer la protection du circuit imprimé et fermer le couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque.

Ainsi se termine la procédure de montage.



A0039882

16 Montage du câble pour NAR300-x5xxxx et boîtier de convertisseur Ex

- a Presse-étoupe
- b Câble blindé pour NRR261/262 (à se procurer séparément)
- 1 Exemple de montage du presse-étoupe
- 2 Câble du capteur à flotteur
- 3 Fixation de câble
- 4 Protection du circuit imprimé
- 5 Couverture du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque
- 6 Vis pour câble blindé (M3)
- 7 Vis (M5)
- 8 Presse-étoupe blindé

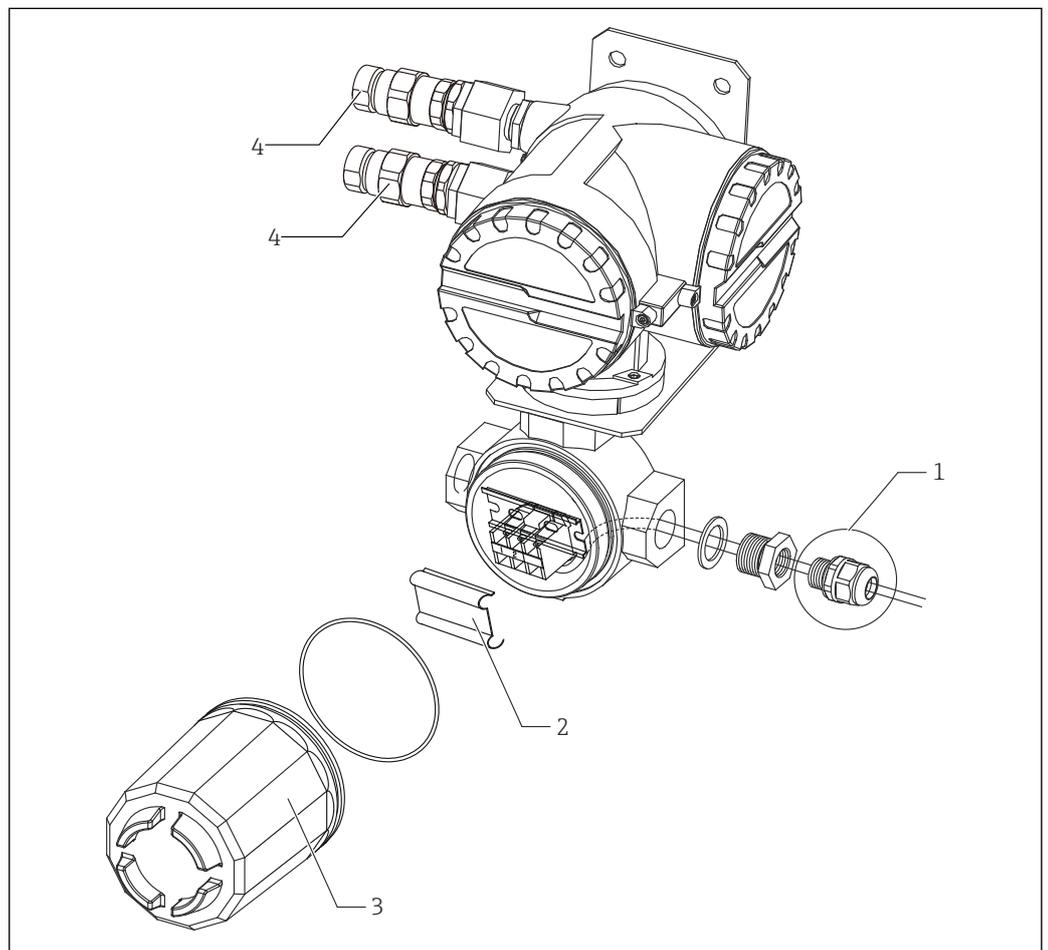
i Comme le presse-étoupe présenté dans le graphique n'est pas fourni avec des produits qui n'ont pas de spécifications JPN Ex, un presse-étoupe étanche à l'eau avec un indice IP67 ou supérieur doit être acheté séparément.

5.3.5 Montage du câble pour NRR261-5xx

Procédure de montage

1. Retirer le couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque [6] et le couvercle du bornier [5].
2. Insérer le câble du capteur à flotteur [2] dans le presse-étoupe [1] et l'entrée de câble du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque.
3. Raccorder le câble au bornier (voir "Raccordement électrique").
4. Monter le presse-étoupe [1] conformément au manuel de mise en service.
5. Bloquer le câble avec la fixation de câble.
6. Installer le couvercle du bornier et fermer le couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque.

Ainsi se termine la procédure de montage.



17 Montage du câble pour NRR261-5xx

- 1 Exemple de montage du presse-étoupe
- 2 Couvercle du bornier
- 3 Couvercle du boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque
- 4 Presse-étoupe (Ex d) (fourni avec spécifications JPN Ex uniquement)

i Comme le presse-étoupe [1] présenté dans le graphique n'est pas fourni avec des produits qui n'ont pas de spécifications JPN Ex, un presse-étoupe étanche à l'eau avec un indice IP67 ou supérieur doit être acheté séparément.

5.4 Réglage

5.4.1 Vérification de la sensibilité de détection dans le liquide réel

Vérification de la sensibilité de détection lorsque la couche inférieure est constituée d'eau et la couche supérieure d'huile

Si la pointe d'électrode sort de la couche d'eau inférieure parce que l'épaisseur de la couche d'huile a augmenté, de l'eau peut adhérer comme un glaçon à la pointe de l'électrode même si elle est dans l'huile. Dans ce cas, la sensibilité de détection peut augmenter de 1 à 2 mm. Si la détection doit procurer des résultats de contrôle très précis, appliquer une petite quantité de détergent neutre sur la pointe d'électrode afin d'empêcher l'eau d'y adhérer.

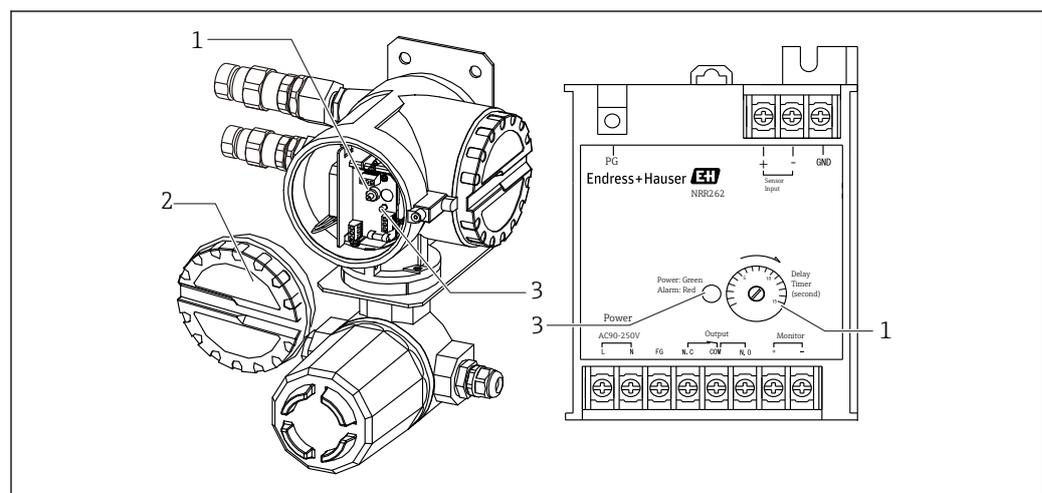
Vérification de l'épaisseur de couche d'huile dans un récipient transparent

Faire preuve de prudence car la mesure peut être faussée par la tension superficielle du liquide, l'adhérence du liquide à la paroi du récipient ainsi que pour d'autres raisons.

5.4.2 Réglage de l'émission des alarmes

Le seul réglage possible sur le convertisseur est celui de la durée de temporisation d'activation (retard à l'enclenchement) pour le relais de la sortie alarme. La durée se règle au moyen du potentiomètre de réglage de temporisation. Dans le NRR261, le potentiomètre de réglage de temporisation est accessible après mise hors tension et ouverture du couvercle du corps. Dans le NRR262, le potentiomètre de réglage de temporisation se trouve sur la surface du boîtier. Adapter le réglage en secondes pour obtenir le délai de temporisation nécessaire. L'activation de la temporisation sert à prévenir des fausses alarmes en interprétant comme une alarme une situation d'alarme qui dure un certain temps, sans toutefois émettre d'alarme si cette situation d'alarme disparaît pendant la durée de temporisation réglée. Ceci peut être configuré jusqu'à un maximum de 15 secondes pour les spécifications SIL.

-  Une durée de temporisation de réponse d'environ 6 secondes dans le circuit de détection est toujours ajoutée à la durée de temporisation du potentiomètre de réglage de temporisation.
- Ouvrir le couvercle du corps du NRR261 après avoir coupé l'alimentation et attendu au moins 10 minutes.



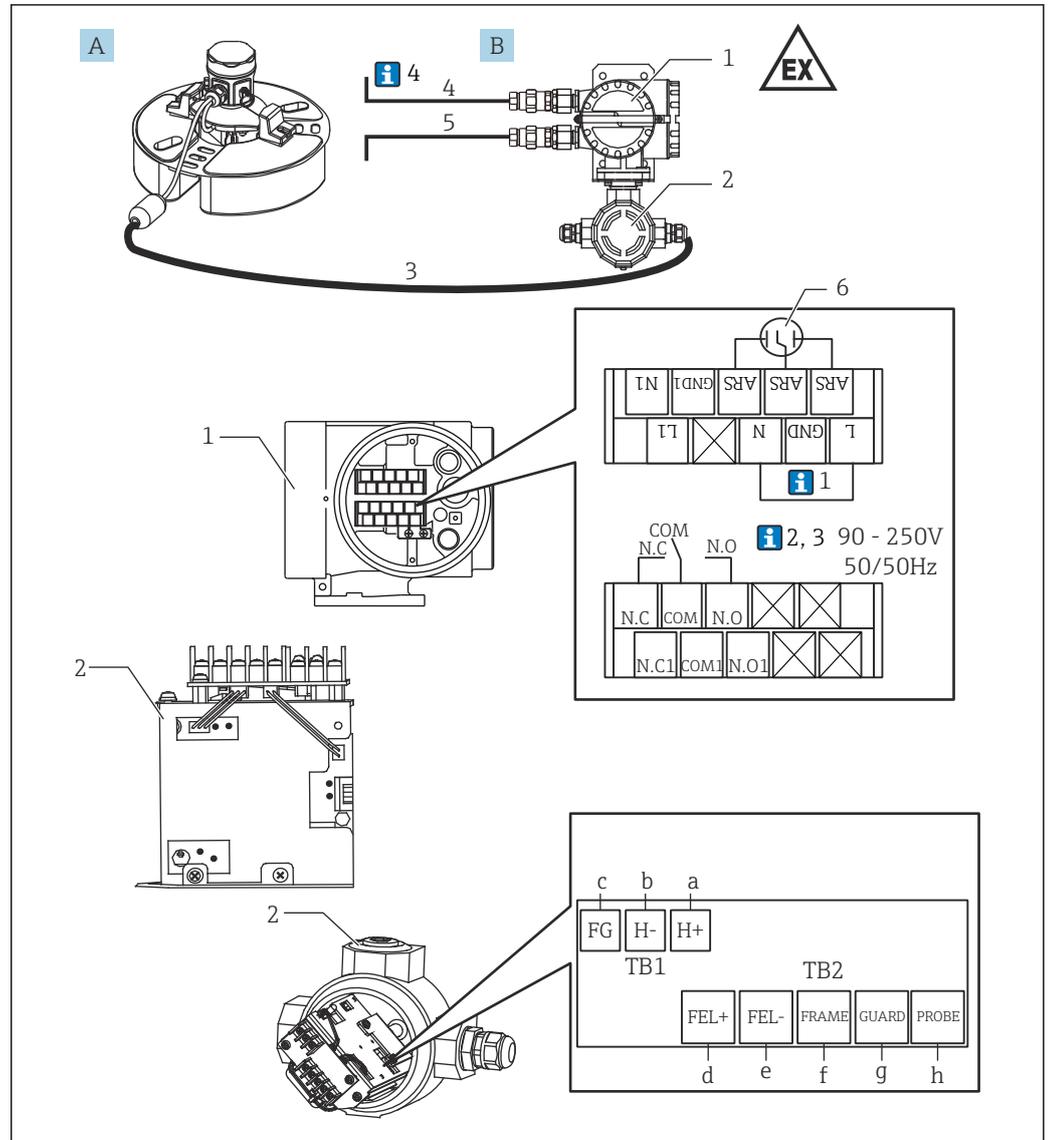
A0039891

18 Relais de la sortie alarme

- 1 Potentiomètre de réglage de temporisation
- 2 Couvercle
- 3 LED Alimentation (verte) / Alarme (rouge)

6 Raccordement électrique

6.1 Câblage du NRR261-4/A/B/C



19 Câblage du convertisseur Ex d [ia] NRR261-4/A/B/C

- A Capteur à flotteur NAR300-x1xxxx
- B Convertisseur Ex d [ia] NRR261 (type intégré)
- a Bleu 1 (précâblé), vis (M3)
- b Bleu 2 (précâblé), vis (M3)
- c Vert, vis (M3)
- d Rouge, vis (M3)
- e Bleu 3, vis (M3)
- f Jaune, vis (M3)
- g Noir, vis (M3)
- h Blanc, vis (M3)
- 1 Borne Ex d
- 2 Borne Ex [ia]
- 3 Utilisation d'un câble de raccordement Ex [ia] dédié (6 ... 30 m (19,69 ... 98,43 ft) : fourni avec le produit en fonction du code option)

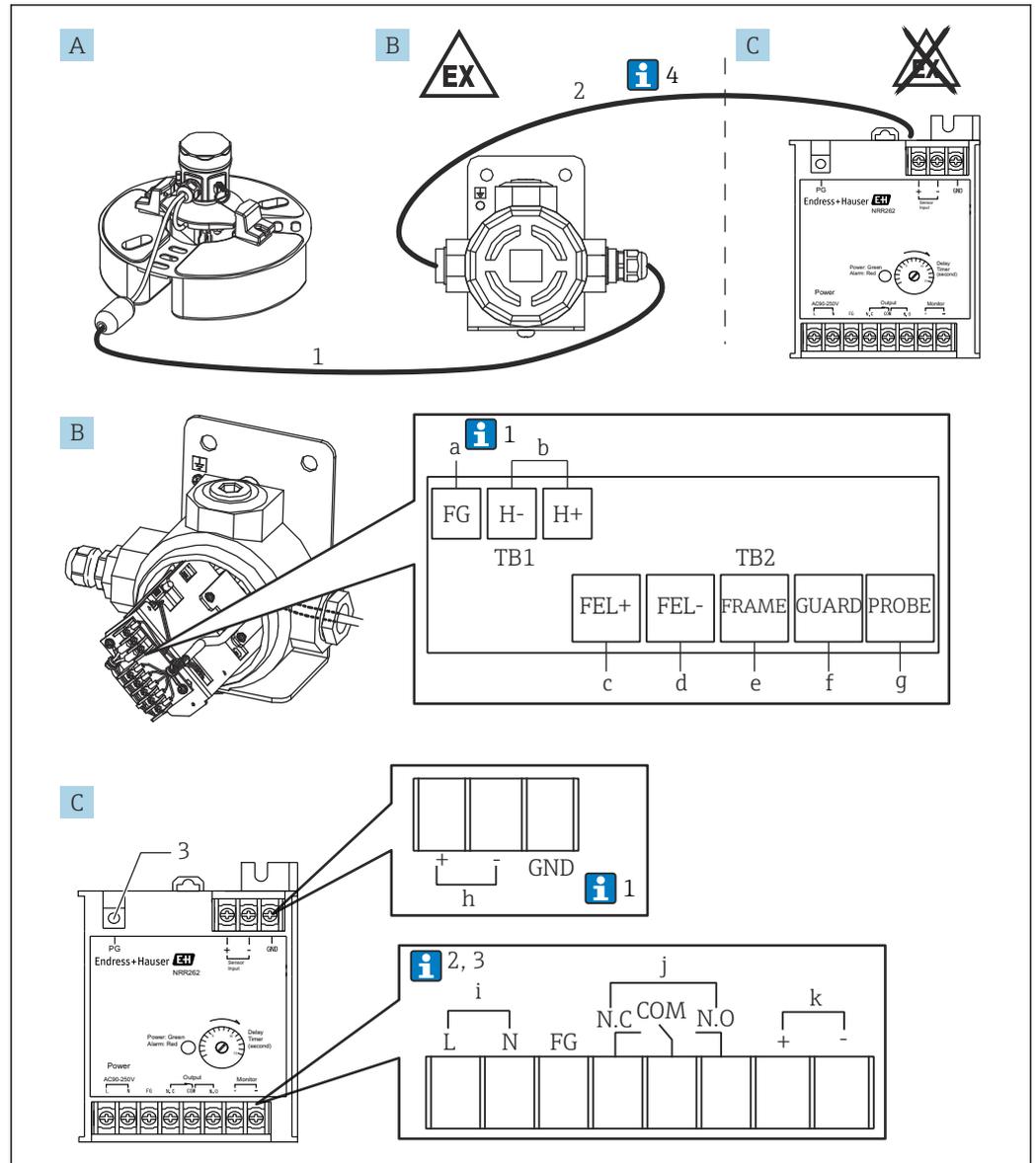
- 4 Alimentation : AC/DC
- 5 Sortie alarme : alarme/API/SNCC, etc.
- 6 Parasurtenseur de puissance (installé)



Ci-dessous, les numéros correspondent à la description figurant dans le graphique.

1. La terre (GND) entre L et N du NRR261 est connectée en cas d'utilisation d'un câble AC doté d'une terre fonctionnelle (FG).
2. Lorsque l'alimentation est de 22 ... 26 V_{DC}, la borne L est le + (plus) et la borne N est le - (moins).
3. Pour préserver les performances Ex [ia], veiller à ce que la tension d'alimentation ne dépasse pas 250 V_{AC}50/60 Hz et 250 V_{DC} respectivement pendant une durée normale et une durée anormale.
4. Le câble pour le raccordement du NAR300 et du NRR261 (3) est fourni avec le NAR300. Le câble de la sortie alarme (4) venant du NRR261 et le câble d'alimentation (5) allant vers le NRR261 ne sont pas fournis et doivent être fournis par le client. Pour plus d'informations sur les câbles de raccordement, voir le chapitre "Conditions de process".

6.2 Câblage du NRR262-4/A/B/C



A0039888

20 Câblage du convertisseur Ex [ia] NRR262-4/A/B/C

- A Capteur à flotteur NAR300-x5xxxx (le boîtier convertisseur Ex est également compris dans ce code)
- B Boîtier convertisseur Ex
- C Convertisseur Ex [ia] NRR262
- a Vert, vis (M3) (voir 1 ci-dessous)
- b Sortie allant vers le NRR262, vis (M3)
- c Rouge, vis (M3)
- d Bleu, vis (M3)
- e Jaune, vis (M3)
- f Noir, vis (M3)
- g Blanc, vis (M3)
- h Entrée venant du boîtier convertisseur Ex, vis (M3)
- i 90 ... 250 V_{AC}50/60 Hz, vis (M3)
- j Sortie alarme, vis (M3)
- k Sortie moniteur de contrôle, vis (M3)

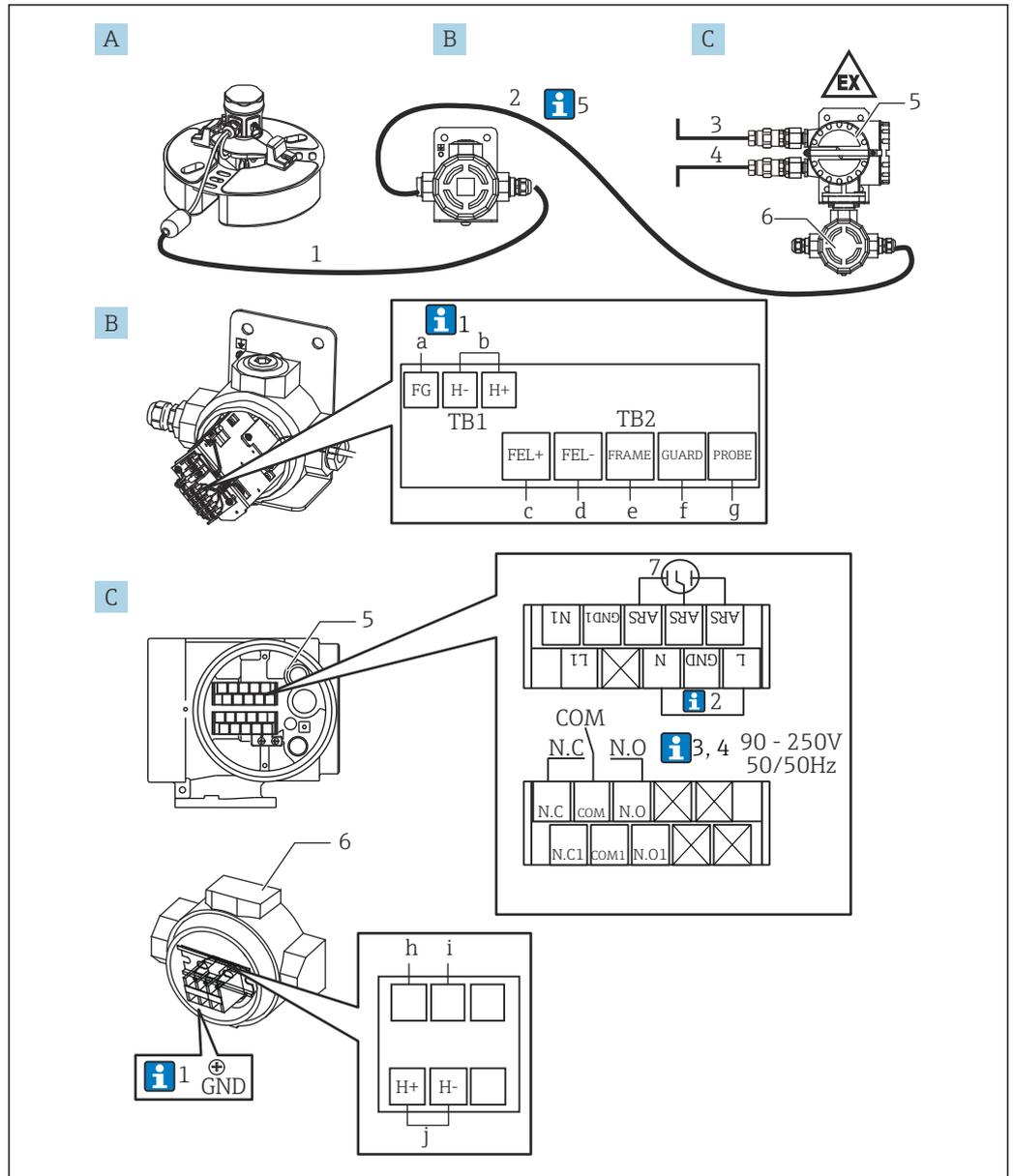
- 1 Utilisation d'un câble de raccordement Ex [ia] dédié (6 ... 30 m (19,69 ... 98,43 ft) : fourni avec le produit en fonction du code option)
- 2 Boîtier convertisseur Ex et câble du NRR262 (doit être préparé par le client)
- 3 Pour la terre de protection, vis (M4)



Ci-dessous, les numéros correspondent à la description figurant dans le graphique.

1. Normalement, seule la terre fonctionnelle d'un boîtier convertisseur Ex est blindée ; cependant, en fonction de l'environnement d'installation, il est nécessaire de raccorder soit la terre (GND) du NRR262 seule, soit la terre fonctionnelle (FG) du boîtier convertisseur Ex et la terre (GND) du NRR262.
2. Lorsque l'alimentation est de 22 ... 26 V_{DC}, la borne L est le + (plus) et la borne N est le - (moins).
3. Pour préserver les performances Ex [ia], veiller à ce que la tension d'alimentation ne dépasse pas 250 V_{AC} 50/60 Hz et 250 V_{DC} respectivement pendant une durée normale et une durée anormale.
4. Bien que le câble (1) reliant le NAR300 et un boîtier convertisseur Ex soit fourni avec l'appareil, un câble (2) permettant de relier un boîtier convertisseur Ex et le NRR262 n'est pas inclus et doit être fourni par le client. Pour plus d'informations sur les câbles de raccordement, voir le chapitre "Conditions de process".

6.3 Câblage du NRR261-5



21 Câblage du convertisseur Ex d [ia] NRR261-5

- A Capteur à flotteur NAR300-x5xxxx (le boîtier convertisseur Ex est également compris dans ce code)
- B Boîtier convertisseur Ex
- C Convertisseur Ex d [ia] NRR261 (type séparé)
- a Vert, vis (M3) (voir 1 ci-dessous)
- b Sortie vers le NRR261-3/5xx, vis (M3)
- c Rouge, vis (M3)
- d Bleu 1, vis (M3)
- e Jaune, vis (M3)
- f Noir, vis (M3)
- g Blanc, vis (M3)
- h Bleu 2, vis (M4) (précâblé)
- i Bleu 3, vis (M4) (précâblé)
- j Entrée venant du boîtier convertisseur Ex, vis (M4)
- 1 Utilisation d'un câble de raccordement Ex [ia] dédié (6 ... 30 m (19,69 ... 98,43 ft) : fourni avec le produit en fonction du code option)
- 2 Boîtier convertisseur Ex et câble du NRR261 (doit être préparé par le client)
- 3 Alimentation : AC/DC
- 4 Sortie alarme : alarme/API/SNCC, etc.

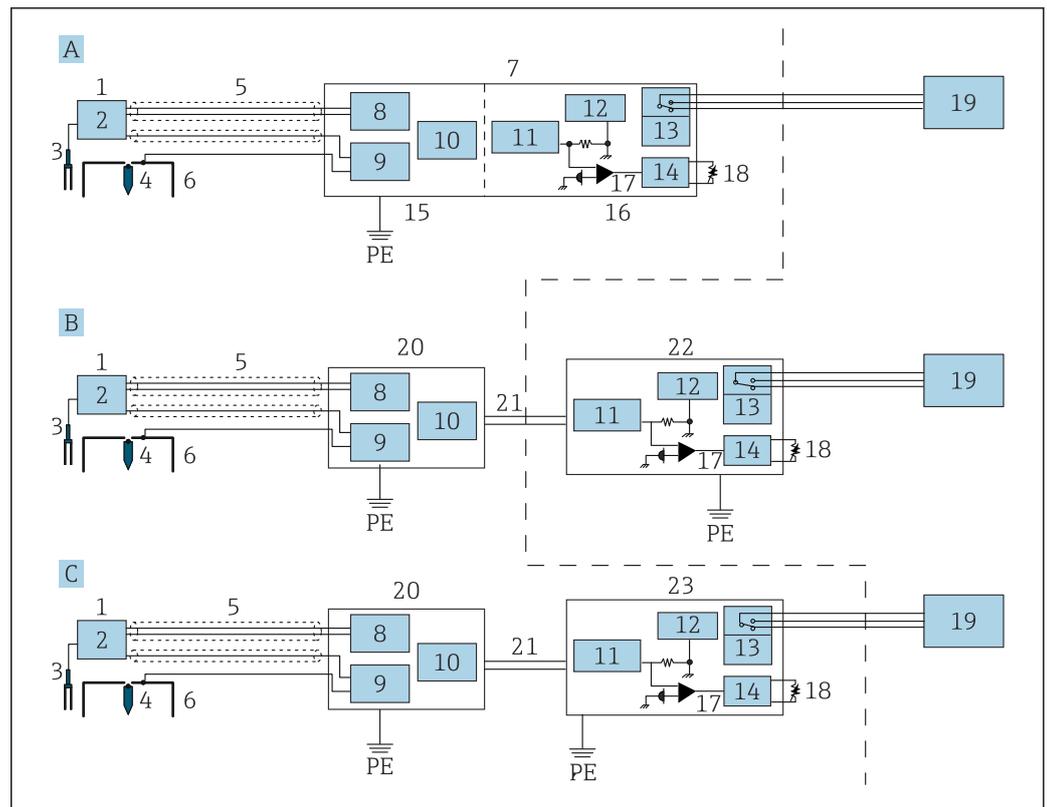
- 5 Borne Ex d
- 6 Borne de sécurité intrinsèque
- 7 Parafoudre d'alimentation (installé), vis (M3)



Ci-dessous, les numéros correspondent à la description figurant dans le graphique.

1. Normalement, seule la terre fonctionnelle d'un boîtier convertisseur Ex est blindée ; cependant, en fonction de l'environnement d'installation, il est nécessaire de raccorder soit la terre (GND) du NRR262 seule, soit la terre fonctionnelle (FG) du boîtier convertisseur Ex et la terre (GND) du NRR262.
2. La terre (GND) entre L et N du NRR261 est connectée en cas d'utilisation d'un câble AC doté d'une terre fonctionnelle (FG).
3. Lorsque l'alimentation est de 22 ... 26 V_{DC}, la borne L est le + (plus) et la borne N est le - (moins).
4. Pour préserver les performances Ex [ia], veiller à ce que la tension d'alimentation ne dépasse pas 250 V_{AC}50/60 Hz et 250 V_{DC} respectivement pendant une durée normale et une durée anormale.
5. Le câble (1) permettant de relier le NAR300 et le boîtier convertisseur Ex est fourni avec me NAR300. Le câble (2) pour le raccordement du capteur I/F Ex à NRR261, le câble de sortie d'alarme (3) de NRR261, ainsi que le câble d'alimentation (4) à NRR261 ne sont pas inclus. Pour plus d'informations sur les câbles de raccordement, voir le chapitre "Conditions de process".

6.4 Schéma de raccordement



A0039890

22 Schéma de raccordement

- A Système de convertisseur de type Ex d (type intégré)
- B Système de convertisseur de type à sécurité intrinsèque (type séparé)
- C Système de convertisseur de type Ex d [ia] (type séparé)
- PE Terre de protection (mise à la terre)
- 1 Capteur à flotteur NAR300
- 2 Unité d'entraînement de la fourche vibrante
- 3 Fourche vibrante
- 4 Électrode de détection de conductivité (capteur)
- 5 Câble dédié
- 6 Électrode de détection de conductivité (flotteur)
- 7 Convertisseur NRR261 (type intégré)
- 8 Circuit de détection de liquide
- 9 Circuit de détection de conductivité
- 10 Circuit de sortie courant
- 11 Barrière de sécurité
- 12 Circuit d'alimentation
- 13 Relais
- 14 Circuit de temporisation
- 15 Circuit Ex [ia]
- 16 Circuit Ex d
- 17 Détection de courant
- 18 Potentiomètre de réglage de temporisation
- 19 Alarme
- 20 Boîtier convertisseur Ex
- 21 Signal électrique
- 22 Convertisseur NRR262
- 23 Convertisseur NRR261 (type séparé)

6.5 Principes de fonctionnement du déclenchement d'alarme

Le signal de détection de fuite d'huile détecté par le capteur à flotteur NAR300 est converti en un signal électrique dans le convertisseur ou le boîtier convertisseur Ex. Ensuite, il est dirigé vers le circuit de détection de courant via la barrière de sécurité Ex [ia] dans le convertisseur. Dans le circuit de détection de courant, la présence ou l'absence d'un signal d'alarme de fuite d'huile est déterminée par le biais de l'importance des valeurs du courant électrique, et le relais de la sortie alarme est activé ou désactivé par le circuit de temporisation de fonctionnement. La durée de temporisation peut être réglée. Le circuit de temporisation d'alarme comporte un potentiomètre de réglage permettant d'ajuster la durée de temporisation. Une fonction de sécurité est disponible dans la sortie contact de relais (voir le "Tableau sortie alarme").

Tableau sortie alarme

Bornes NRR261/NRR262		Entre NF et COM	Entre NO et COM
Condition	Pas d'alarme	Le point de contact est ouvert	Le point de contact est fermé
	Alarme de fuite d'huile	Le point de contact est fermé	Le point de contact est ouvert
	Alimentation électrique coupée		
	Liquide gelé		

Valeur de courant du NAR300	
Pas d'alarme	12 mA
Alarme de fuite d'huile	16 mA
Autre problème	< 10 mA ou 14 mA <

7 Suppression des défauts

7.1 Sécurité (une alarme se déclenche en l'absence de fuite d'huile)

Il y a risque de déclenchement d'alarme pour les raisons suivantes même en l'absence de fuite d'huile réelle.

Raison	Description
Eau de puits gelée	Une alarme se déclenche lorsque l'eau du puits gèle et qu'elle est détectée comme matière isolante par le capteur de conductivité.
Capteur à flotteur incliné	Lorsqu'il flotte dans l'eau du puits, si le capteur de conductivité s'incline au point d'émerger, une alarme se déclenche parce qu'il détecte la présence d'air isolant. Lorsque le puits est vide, une alarme sera activée si le capteur à fourche vibrante détecte du liquide en premier et que le capteur de conductivité détecte ensuite de l'air isolant.
Débris au fond d'un puits vide	Lorsque la pluie fait monter le niveau dans un puits vide, des matières d'une certaine résistance, telles que le Styrofoam, s'accumulent autour de la pointe du capteur à fourche vibrante. Dans ce cas, le capteur à fourche vibrante les interprète comme du liquide, tandis que le capteur de conductivité les détecte comme de l'air isolant, ce qui déclenche une alarme. Lorsque le capteur de conductivité est recouvert d'objets tels qu'un film ou un sachet en plastique, il les détecte comme une matière isolante, tandis que le capteur à fourche vibrante les détecte comme un liquide (eau), ce qui déclenche une alarme.
Capteur enfoui dans la boue	Lorsque le capteur à flotteur est enfoui dans de la boue et que cette dernière se dessèche et durcit, le capteur à fourche vibrante l'interprète comme un liquide, tandis que le capteur de conductivité détecte la couche d'air isolante qui s'est formée dans la boue séchée, ce qui déclenche une alarme.
Capteur recouvert de neige	Lorsque le capteur est recouvert de neige dans un puits vide, le capteur de conductivité détecte un isolant, tandis que le capteur à fourche vibrante détecte du liquide, ce qui déclenche une alarme.
Puits essentiellement rempli d'eau pure	Si l'eau dans le puits présente une résistance électrique élevée, telle que l'eau de drainage, elle est détectée comme matière isolante par le capteur de conductivité, ce qui déclenche une alarme.

7.2 Alarme retardée (l'alarme n'est pas émise lorsqu'il y a une fuite d'huile)

Il y a risque d'absence d'alarme pour les raisons suivantes même si une fuite d'huile survient.

Raison	Description
Vagues et contre-courants à la surface du liquide	Si la couche d'huile et l'eau du puits ne sont pas stables en raison de fortes vagues, p. ex. dues au vent, qui se forment à la surface d'huile qui fuit, le capteur de conductivité détecte l'eau du puits et ne déclenche donc pas d'alarme.
Capteur à flotteur incliné	Si le capteur à flotteur s'incline fortement sous l'effet de la neige ou d'un animal, ou d'un enchevêtrement de câble/chaîne, le capteur de conductivité détecte l'eau du puits sous la couche d'huile, tandis que le capteur à fourche vibrante s'éloigne de la couche d'huile, ce qui empêche le déclenchement d'une alarme.
Le capteur à flotteur a coulé	Si le flotteur coule sous le poids de la neige, de débris ou d'un animal, le capteur de conductivité détecte l'eau du puits sous la couche d'huile, ce qui empêche le déclenchement d'une alarme.
Débris humides, etc.	Si des débris humides ou des algues établissent un contact entre le capteur de conductivité et le sol (par exemple le corps du flotteur ou le fond), générant ainsi une conductivité, l'alarme ne se déclenche pas.

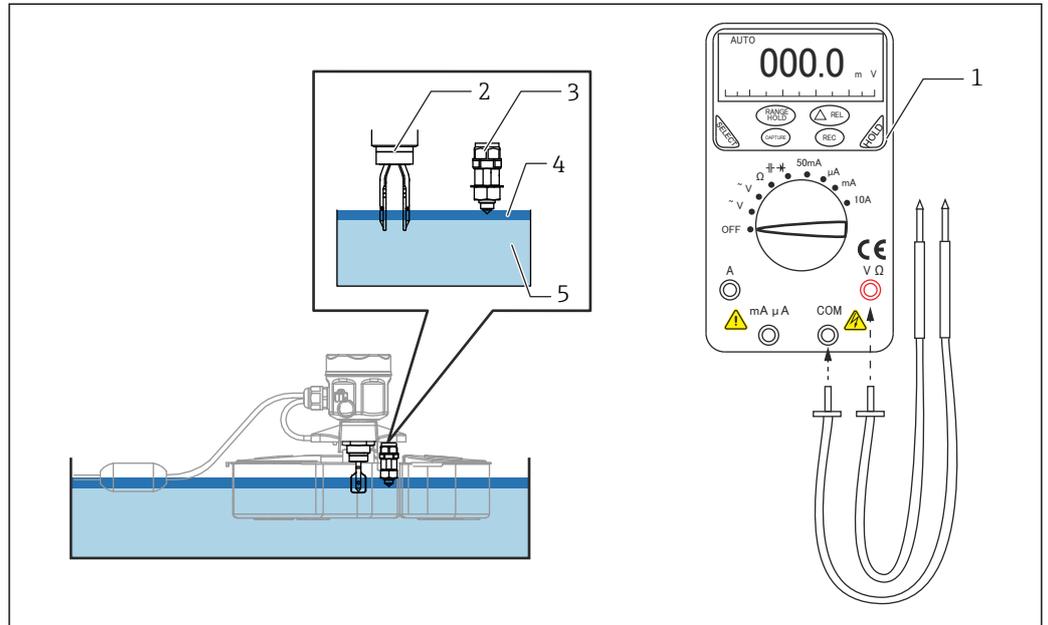
Raison	Description
Fuite d'huile pendant des chutes de neige	Lorsque de la neige flotte sur la surface de la couche d'huile, le capteur de conductivité détecte la présence d'eau lorsque la neige commence à fondre et l'alarme ne se déclenche pas.
Changement de densité de l'eau du puits	En cas d'utilisation d'un antigel pour empêcher le gel, la densité de l'eau du puits augmente et le flotteur du capteur monte, ce qui rend la sensibilité de détection inférieure à la normale et provoque un retard de l'alarme.

7.3 Contrôle du fonctionnement

Pour effectuer un contrôle du fonctionnement, charger une personne de manipuler le capteur à flotteur et une autre de contrôler le fonctionnement du boîtier convertisseur Ex ou du convertisseur Ex d NRR261 sur site. Éviter les charges électrostatiques sur le capteur.

Accessoires à préparer

Voltmètre numérique, chiffons, détergent neutre, gobelet contenant du kérosène

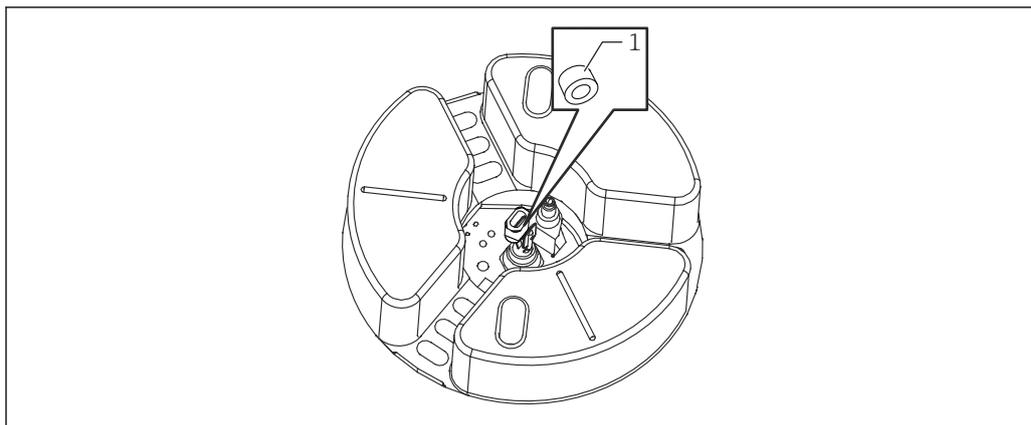


23 Contrôle du fonctionnement du capteur

- 1 Multimètre numérique
- 2 Capteur à fourche vibrante
- 3 Capteur de conductivité
- 4 Huile
- 5 Eau

Outil de contrôle (accessoire)

L'outil (accessoire) pour le contrôle du fonctionnement est simple d'utilisation. Cependant, son pouvoir d'adhérence peut diminuer avec le temps. Si cela est le cas, augmenter le pouvoir d'adhérence en appuyant doucement d'une main ou commander un dispositif de contrôle du fonctionnement (outil spécial) (voir "Dispositif de contrôle du fonctionnement (outil spécial)" au chapitre suivant).



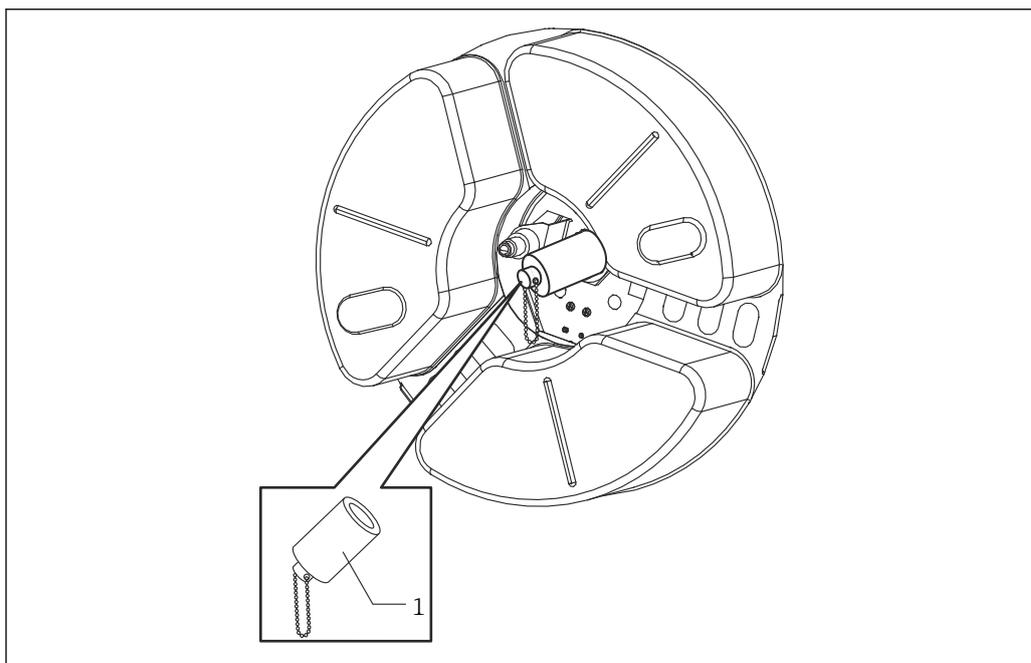
A0039898

24 Outil de contrôle (accessoire)

1 Outils de contrôle

Dispositif de contrôle du fonctionnement (outil spécial)

Visser le dispositif de contrôle du fonctionnement dans le capteur à fourche vibrante. Il est disponible sous la référence 71137732.

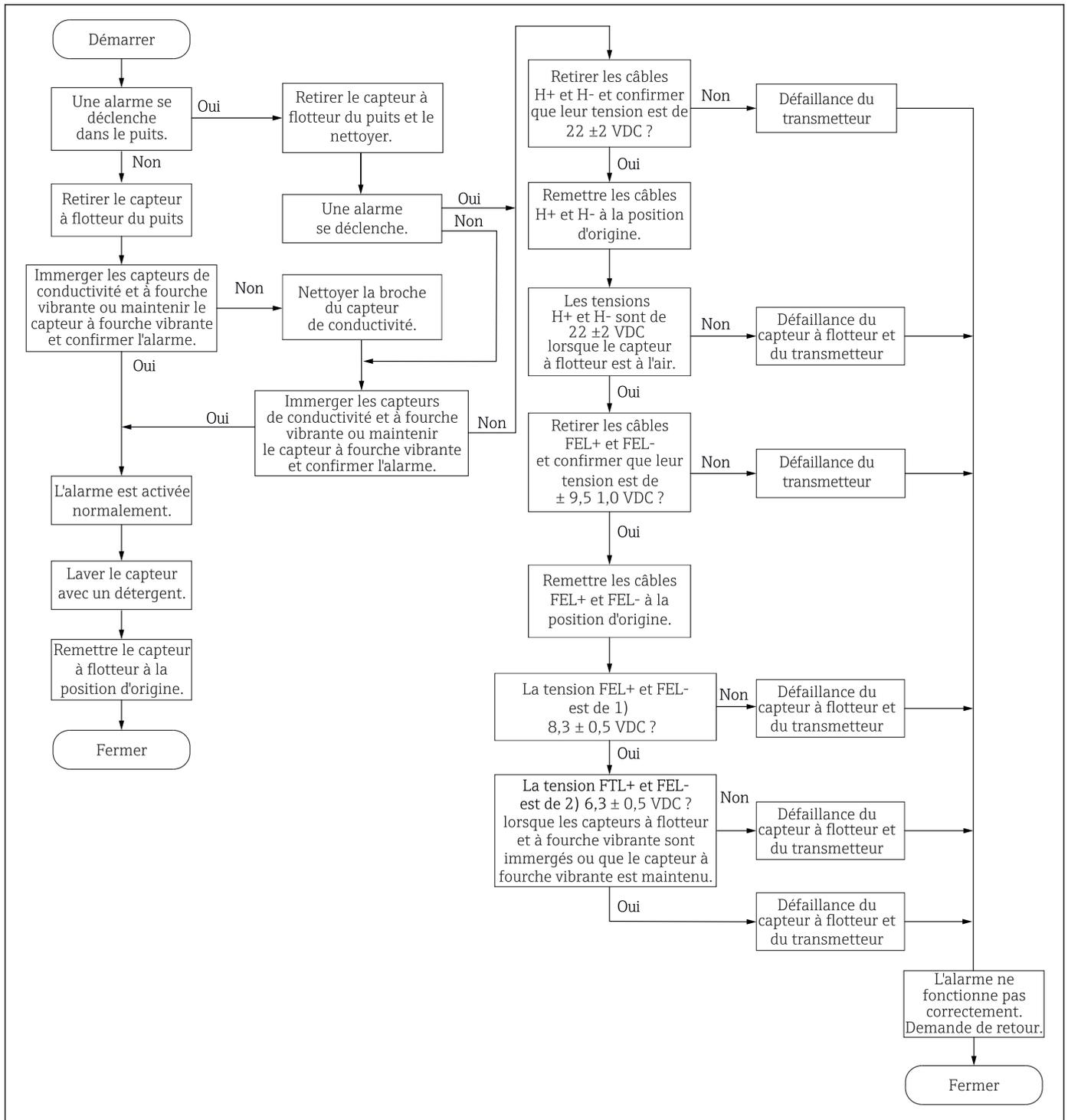


A0039894

25 Dispositif de contrôle du fonctionnement (outil spécial)

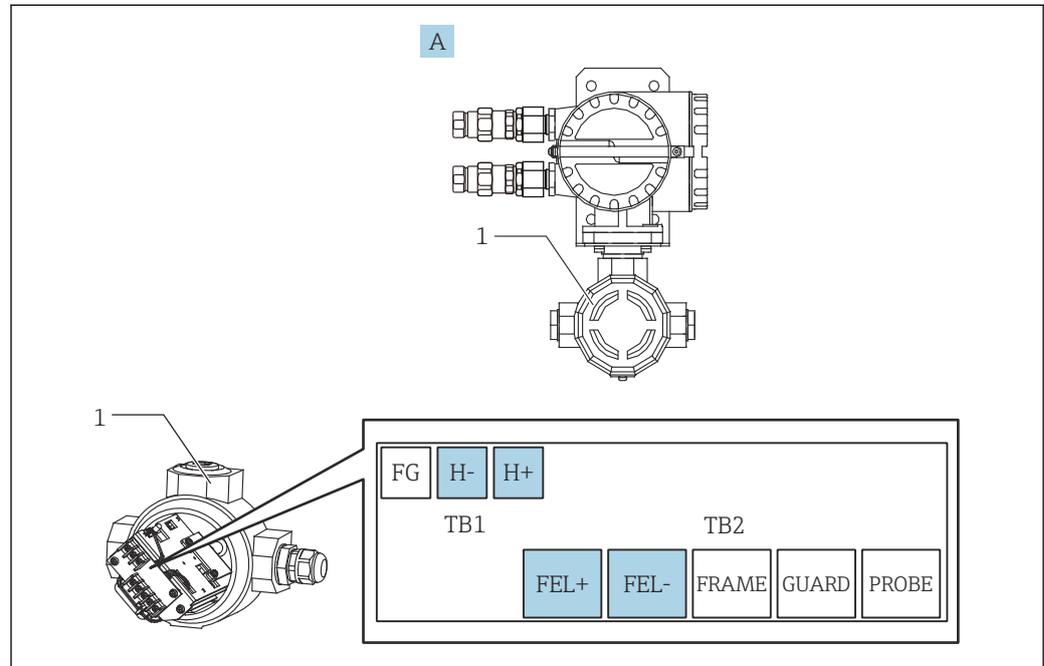
1 Dispositif de contrôle du fonctionnement

7.3.1 Organigramme de contrôle du fonctionnement



A0048965

Avant d'effectuer un contrôle du fonctionnement des alarmes, prendre des mesures préventives pour s'assurer qu'il n'aura aucune incidence sur le système d'alarme, même si une alarme se déclenche en raison d'une fuite d'huile. Pour savoir comment procéder au contrôle du fonctionnement, se référer au chapitre précédent "Organigramme de contrôle du fonctionnement". Le graphique suivant montre le point de contrôle de la tension décrit dans l'organigramme.



26 Boîtier de raccordement à sécurité intrinsèque

A Convertisseur Ex d NRR261 (type intégré)

1 Borne Ex [ia]

H- Bleu

H+ Bleu

FEL+ Rouge

FEL- Bleu

7.3.2 Problèmes de convertisseur/système d'alarme

État LED	Description
La LED est allumée en rouge : déclenchement d'alarme normal	Une alarme se déclenche même si la tension du capteur n'a pas été détectée. Remplacer le convertisseur s'il n'y a pas de problème de câblage entre le convertisseur et le boîtier de convertisseur Ex.
La LED est allumée en vert : pas de signal d'alarme en provenance du capteur	Si une alarme s'est déclenchée dans cette situation, contrôler les valeurs de résistance de la borne de la sortie alarme du convertisseur en procédant aux opérations suivantes dans l'ordre indiqué : <ol style="list-style-type: none"> 1. Couper l'alimentation électrique du système de déclenchement d'alarme. 2. Débrancher du convertisseur le câble de la sortie alarme. 3. S'assurer que la LED est allumée constamment en vert. 4. Mesurer la résistance entre 1 : COM et NO, et 2 : COM et NF. Le convertisseur est normal si 1 = 0 Ω (court-circuit) et 2 = plusieurs MΩ ou plus élevé (ouverture). Sinon, remplacer le convertisseur.
La LED n'est pas allumée : le convertisseur n'est pas sous tension	Si la tension nominale entre les bornes L et N est appliquée sur le convertisseur, remplacer ce dernier. Si la tension ne peut pas être mesurée entre les bornes L et N, contrôler l'alimentation ou le câble d'alimentation.

7.4 Nettoyage du capteur de conductivité

Normalement, le NAR300 contrôle l'état de conductivité entre la pointe de l'électrode et le corps du flotteur. S'il détecte une conductivité, il indique la présence d'eau. S'il ne détecte pas de conductivité, il indique la présence d'huile ou d'air. Le capteur indique donc la présence d'eau si le support d'électrode, qui est relié au corps du flotteur, devient conducteur avec la pointe de l'électrode. Dans ce cas, l'alarme ne se déclenche pas et le système ne fonctionne pas correctement. Nettoyer régulièrement l'espace entre la pointe et le support d'électrode afin que ce dernier ne devienne pas conducteur.

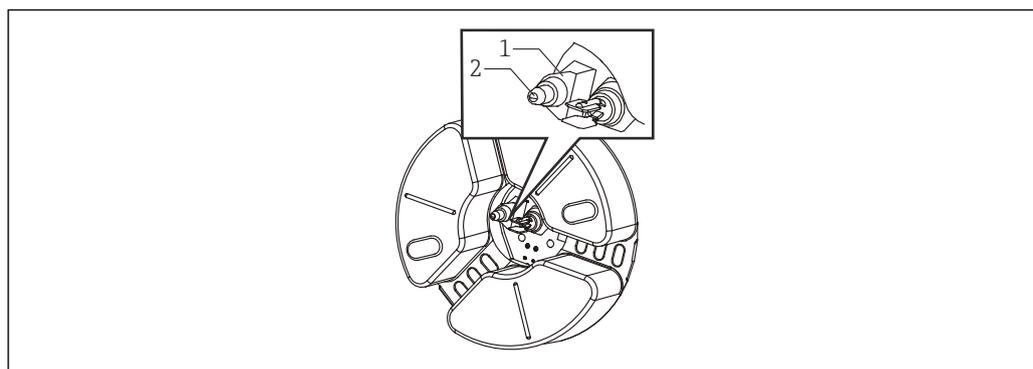
Accessoires à préparer

- Chiffon
- Détergent neutre

Procédure de nettoyage

1. Retirer le capteur NAR300 du puits.
2. Nettoyer de la pointe d'électrode du capteur de conductivité (partie métallique) au support d'électrode (partie métallique) et retirer tout dépôt de mousse, d'algues ou de poussière.
3. Nettoyer l'électrode entière avec un détergent neutre dilué de manière adaptée.

Ainsi se termine la procédure de nettoyage.



27 Nettoyage du capteur

- 1 Support d'électrode
2 Pointe d'électrode

7.5 Historique du firmware

Date	Version software	Modifications	Documentation	
			Manuel de mise en service	Information technique
11.2003	V1.40	Software initial	BA027N/08/ja/02.04	TI045N/08/ja/01.05
04.2015	V1.50	Obtention de SIL2	BA00402G08JA17.16	TI00045G08JA16.16

8 Maintenance

8.1 Travaux de maintenance

Aucune maintenance particulière n'est nécessaire.

8.1.1 Nettoyage extérieur

Lors du nettoyage extérieur des appareils de mesure, il faut veiller à ce que le produit de nettoyage employé n'attaque pas la surface du boîtier et les joints.

8.1.2 Maintenance régulière

Bien que le capteur à flotteur NAR300 ne soit pas facilement affecté par les dépôts ou les matières qui adhèrent, effectuer des inspections périodiques globales du câble et du câblage, etc. tous les semestres, en même temps qu'un contrôle de fonctionnement, en procédant suit.

- Inspecter et nettoyer régulièrement le capteur et le puits car l'accumulation de débris et de corps étrangers peut provoquer un dysfonctionnement. Pour nettoyer le capteur à flotteur, l'essuyer avec un chiffon doux imbibé d'eau.
- Enlever régulièrement les débris accumulés, le sable ou la neige sur le capteur à flotteur périodiquement car ils peuvent abaisser la position de tirant d'eau et provoquer des changements de sensibilité.
- Contrôler le fonctionnement après s'être assuré que les câbles ne sont pas endommagés et qu'il n'y a pas de problème de câblage (vis de borne desserrées, etc.).

8.2 Prestations Endress+Hauser

Endress+Hauser offre une multitude de prestations comme le réétalonnage, la maintenance ou les tests d'appareils.

 Des indications détaillées sur les prestations vous seront fournies par votre agence Endress+Hauser.

9 Réparation

9.1 Généralités sur les réparations

9.1.1 Concept de réparation

Le concept de réparation d'Endress+Hauser part du principe que les appareils sont construits de façon modulaire et que les réparations peuvent être effectuées par les collaborateurs SAV d'Endress+Hauser ou par des clients spécialement formés à cette fin.

Les pièces de rechange sont disponibles par kits. Elles sont fournies avec les instructions de remplacement nécessaires.

Pour plus de renseignements sur le SAV et les pièces de rechange, contacter les collaborateurs SAV d'Endress+Hauser.

9.1.2 Réparation d'appareils à agrément Ex

Lors de réparations effectuées sur des appareils à agrément Ex, il faut tenir compte de ce qui suit :

- Seuls le personnel formé et les collaborateurs SAV d'Endress+Hauser sont autorisés à effectuer des réparations sur les appareils à agrément Ex.
- Respecter les normes et les règlements EX nationaux en vigueur, les Conseils de sécurité (XA) et les certificats.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange Endress+Hauser d'origine.
- Lors de la commande d'une pièce de rechange, noter la désignation de l'appareil figurant sur la plaque signalétique. Les pièces ne doivent être remplacées que par des pièces identiques.
- Les réparations doivent être effectuées conformément aux instructions. Après une réparation, il faut exécuter l'essai individuel prescrit pour l'appareil.
- Seuls les collaborateurs SAV d'Endress+Hauser sont autorisés à réaliser la transformation d'un appareil certifié en une autre version certifiée.
- Chaque réparation ou transformation doit être documentée.

9.2 Pièces de rechange

Certains composants d'appareil interchangeables figurent sur l'aperçu dans le couvercle du compartiment de raccordement.

L'aperçu des pièces de rechange comprend les indications suivantes :

- Une liste des principales pièces de rechange de l'appareil avec leur référence de commande
- L'URL du *W@M Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer) :
Toutes les pièces de rechange de l'appareil y sont listées avec leur référence de commande et peuvent être commandées. Les utilisateurs peuvent également télécharger les Instructions de montage associées, si disponibles.

9.3 Services Endress+Hauser

Endress+Hauser propose un grand nombre de services.

-  Des indications détaillées sur les prestations vous seront fournies par votre agence Endress+Hauser.

9.4 Retour de matériel

Les exigences pour un retour sûr de l'appareil peuvent varier en fonction du type d'appareil et de la législation nationale.

1. Consulter le site web pour plus d'informations :
<http://www.endress.com/support/return-material>
2. Retourner l'appareil s'il a besoin d'être réparé ou étalonné en usine, ou si le mauvais appareil a été commandé ou livré.

9.5 Mise au rebut

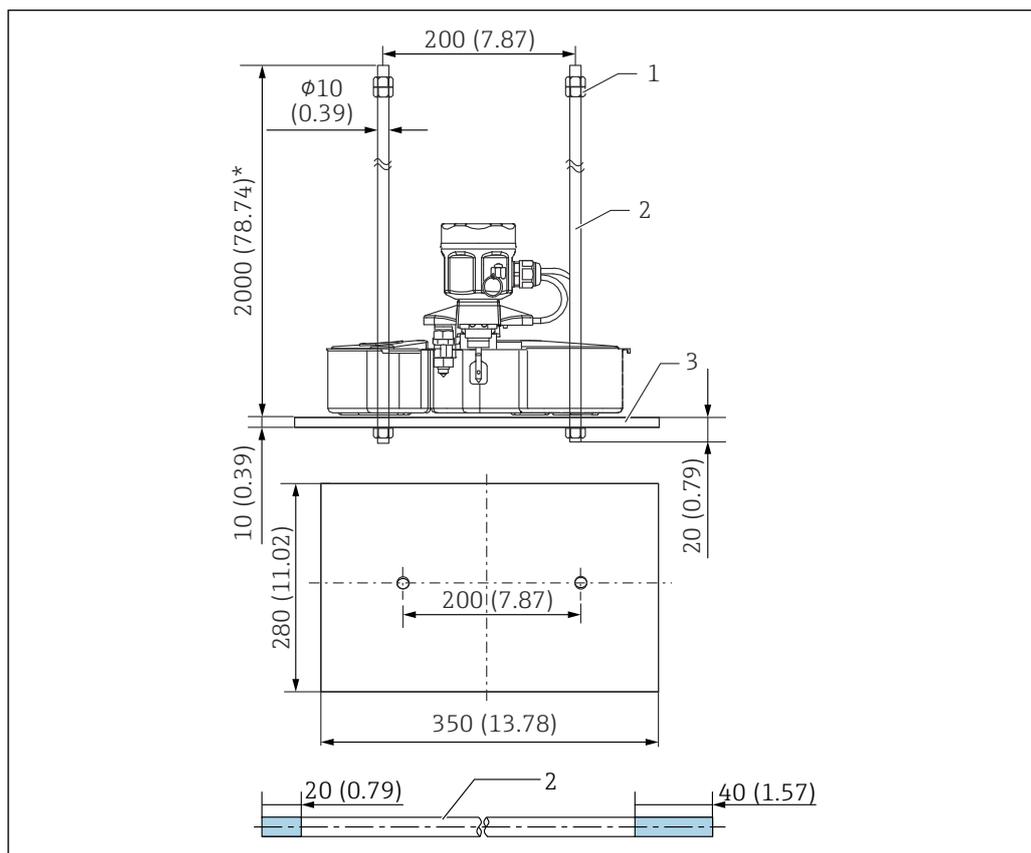
Tenir compte des conseils suivants lors de la mise au rebut :

- Tenir compte des directives nationales en vigueur.
- Veiller à un tri et un recyclage des composants de l'appareil.

10 Accessoires

10.1 Guide de flotteur

En cas de commande d'un appareil équipé d'un guide de flotteur, installer le flotteur à l'horizontale. Retirer tous les débris ou pierres afin de pouvoir placer le capteur à flotteur en position horizontale. La longueur d'un guide de flotteur standard est de 2 m (6,57 in) ; s'il est nécessaire d'utiliser une longueur différente, contacter Endress+Hauser.



A0039879

28 Guide de flotteur. Unité de mesure mm (in)

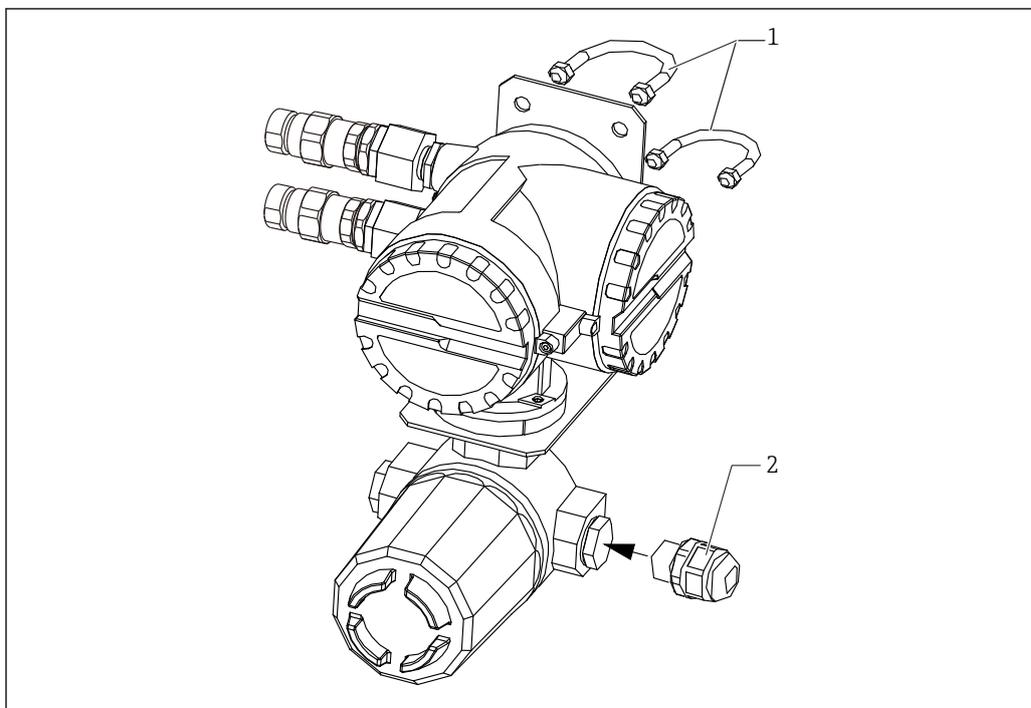
- 1 Écrou (M10)
- 2 Guide de flotteur
- 3 Poids

Nom	Quantité fournie	Matériaux
Guide de flotteur	2	SUS304
Poids	1	En option, disponible en SS400 ou SUS304
Écrou (M10)	6	SUS304

i Les cotes 20 mm (0,73 in) et 40 mm (1,57 in) du guide de flotteur dans le graphique représentent les longueurs des rainures de filetage.

10.2 Étrier de montage / presse-étoupe (raccord étanche à l'eau pour JPNEx)

L'étrier de montage (JIS F3022 B50) est utilisé lors du montage d'un convertisseur. Veiller à se procurer un tuyau 50A (2B $\phi 60,5$ mm (198,5 in)) de rechange. Serrer et fixer le presse-étoupe après avoir inséré le câble provenant de NAR300.



A0039892

■ 29 Étrier de montage / presse-étoupe

- 1 Étriers de montage (JIS F3022 B50)
2 Presse-étoupe (raccord étanche à l'eau)

Nom		Quantité fournie	Matériaux
Étrier de montage		2	Fer (chromate)
Étrier de montage accessoire	Écrou	4	
	Rondelle plate	4	
Presse-étoupe (raccord étanche à l'eau)		1	Nylon

Index

Symboles

Domaine d'application	7
Consignes de sécurité	
De base	7
Utilisation conforme	7
Produits mesurés	7
Déclaration de conformité	8
Maintenance	50

A

Alarme retardée	43
Applications essence	15

B

Boîtier convertisseur Ex [ia]	10
---	----

C

Câblage	
NRR261-4/A/B/C	35
NRR261-5	39
NRR262-4/A/B/C	37
Câbles de connexion	
Connexion au convertisseur NRR261/262 à partir	
du boîtier convertisseur Ex	11
Capteur à flotteur NAR300	9
Capteur à flotteur NAR300 / boîtier convertisseur Ex	11
Caractéristiques techniques	9
Marquage CE	8
Concept de réparation	51
Conditions de montage	26
Conditions de process	11
Conseils de sécurité (XA)	6
Construction du produit	9
Contenu livré et identification du produit	16
Convertisseur Ex [ia] NRR262	10
Convertisseur Ex d [ia] NRR261	10

D

Description du produit	9
Dimensions	
Boîtier convertisseur Ex	25
NRR261	23
NRR262	24
Système NAR300	22
Document	
Fonction	4

E

Eau contenue dans le puits	15
Électrique	35
Exemple de livraison selon la référence de commande	12
Exigences imposées au personnel	7

F

Fonction du document	4
--------------------------------	---

H

Historique	
Firmware	49

M

Maintenance	43
Mise au rebut	52
Montage	22
Système NAR300	28
Montage du câble pour NRR261-4xx	30

N

Nettoyage	
Nettoyage extérieur	50
Nettoyage extérieur	50

P

Précautions à prendre lors de l'installation/du	
montage	27
Prestations Endress+Hauser	
Maintenance	50
Principes de fonctionnement du déclenchement	
d'alarme	42

R

Raccordement électrique	35
Réétalonnage	50
Retour de matériel	52

S

Schéma de procédé	47
Schéma de raccordement	41
Sécurité	43
Sécurité de fonctionnement	8
Sécurité du produit	8
Sécurité du travail	7
Sensibilité de détection	15
Services Endress+Hauser	
Réparation	51
Spécifications de la plaque signalétique	16
Stockage et transport	21
Suppression des défauts	43
Contrôle du fonctionnement	45
Nettoyage du capteur de conductivité	49
Problèmes système	48



71619288

www.addresses.endress.com
